



FIELDMANN[®]
Home & Garden Performance



FZP 5316-B

| | |
|------------------|--------|
| English | 25-40 |
| Čeština..... | 41-56 |
| Slovenčina | 57-72 |
| Magyarul | 73-88 |
| Polski | 89-104 |



- EN** Please read the instructions carefully before starting the machine.
- CZ** Před spuštěním stroje si pečlivě přečtete návod k používání.
- SK** Pred prvým použitím prístroja si pozorne prečítajte návod na obsluhu.
- HU** Kérjük alaposan olvassa el a tájékoztatót mielőtt a gépet használja.
- PL** Przed użyciem urządzenia należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi.

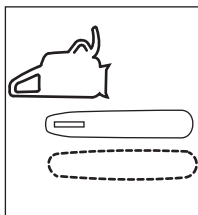


- EN** DELIVERED ITEMS
CZ OBJEM DODÁVKY
SK ROZSAH DODAVKY
HU SZÁLLÍTÁSI TERJEDELEM
PL ZAKRES DOSTAWY

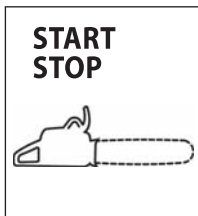




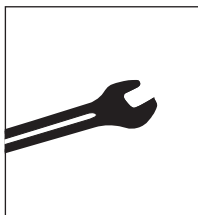
- EN** SAFE WORK WITH CHAIN SAW
CZ BEZPEČNÁ PRÁCE S MOTOROVOU PILOU
SK BEZPEČNÁ PRÁCA S MOTOROVOU PÍLOU
HU BIZTONSÁGOS MUNKA A MOTOROS FŰRÉSSZEL
PL BEZPIECZNA PRACA Z PIŁĄ ŁAŃCUCHOWĄ



- EN** STARTING-UP THE MACHINE
CZ UVEDENÍ DO PROVOZU
SK UVEDENIE DO PREVÁDZKY
HU ŪZEMBE HELYEZÉS
PL URUCHOMIENIE



- EN** OPERATION
CZ PROVOZ
SK PREVÁDZKA
HU ŪZEMELTETÉS
PL EKSPLOATACJA



- EN** MAINTENANCE
CZ ŪDRŽBA
SK ŪDRŽBA
HU KARBANTARTÁS
PL KONSERWACJA



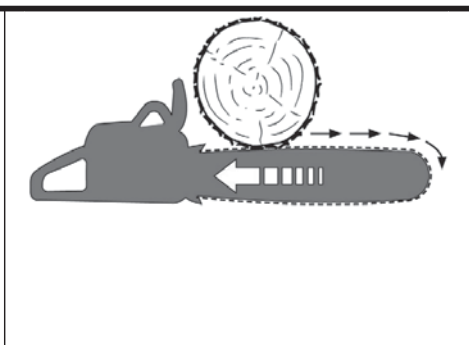
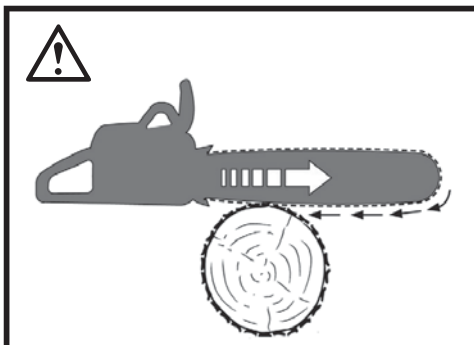
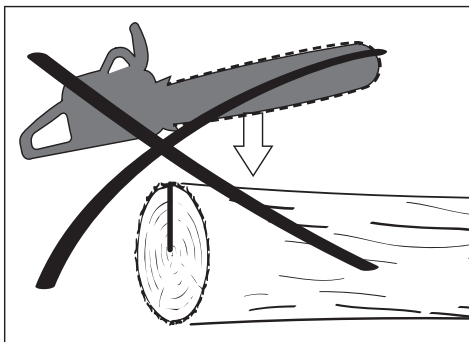
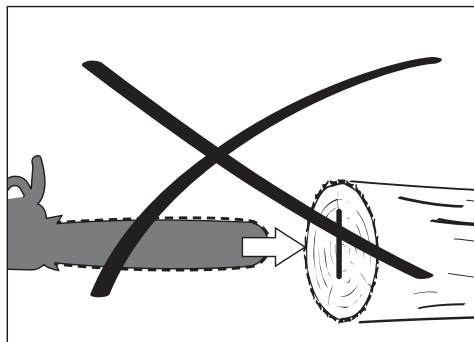
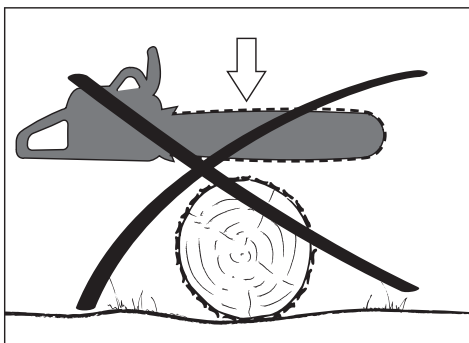
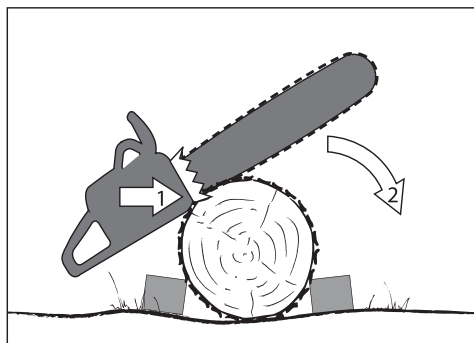
EN INSTRUCTIONS FOR CUTTING

CZ POKYNY PRO ŘEZÁNÍ

SK POKYNY PRE REZANIE

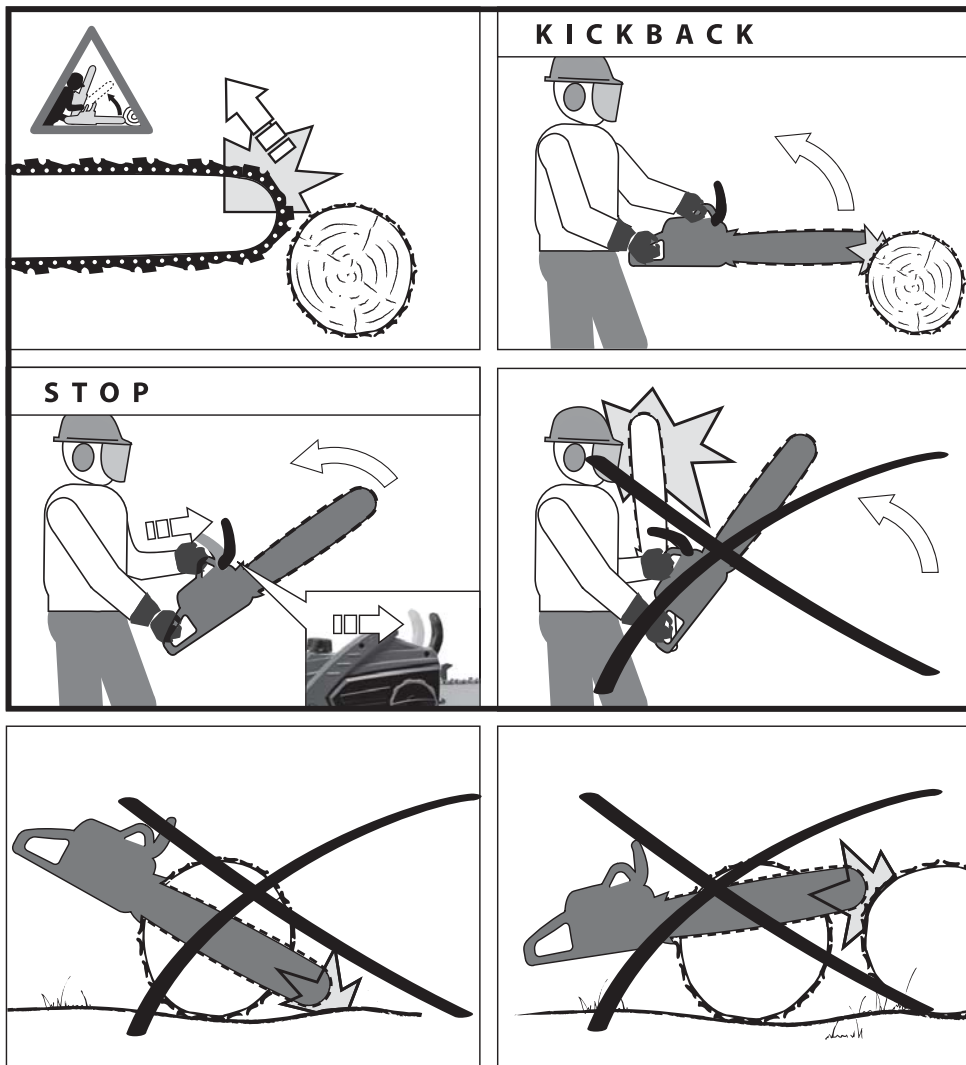
HU VÁGÁSI UTASÍTÁSOK

PL INSTRUKCJE CIĘCIA



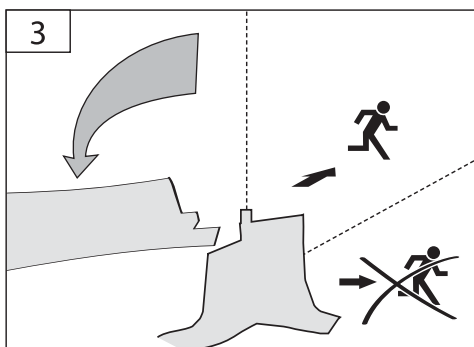
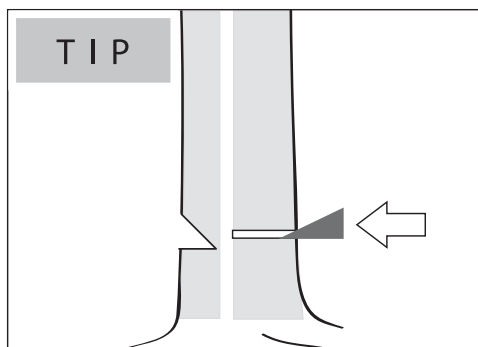
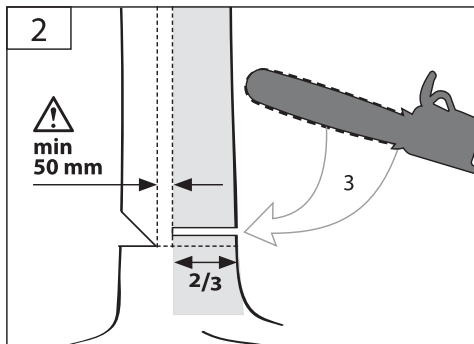
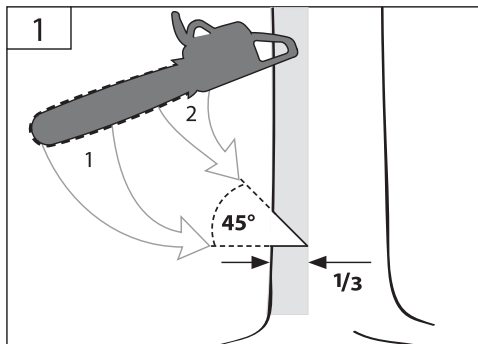
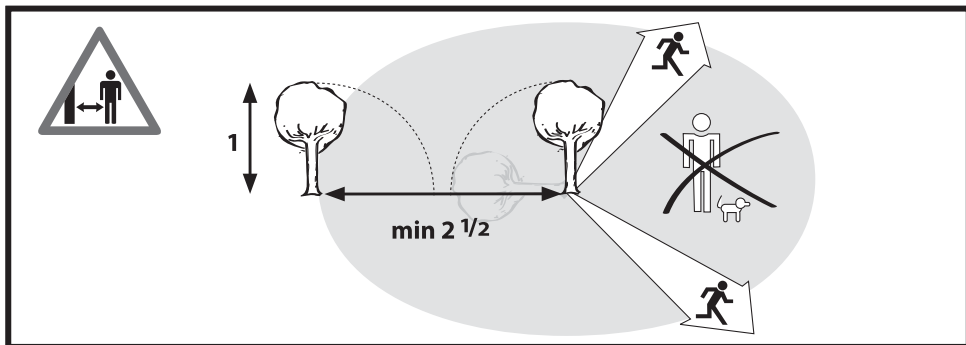


- EN** BACK KICK
CZ ZPĚTNÝ NÁRAZ
SK SPÄTNÝ NÁRAZ
HU VISSZACAPÓDÁS
PL ODRZUT





- EN** TREE LOGGING
CZ KÁCENÍ STROMU
SK KÁLANIE STROMU
HU FA KIVÁGÁS
PL WYCINKA DRZEW





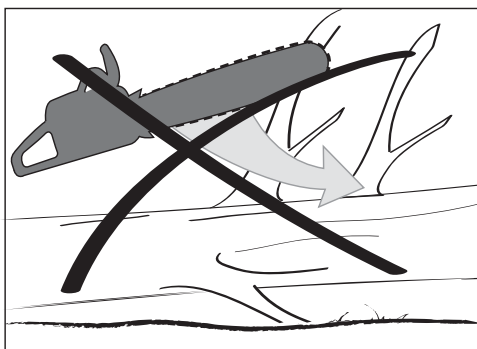
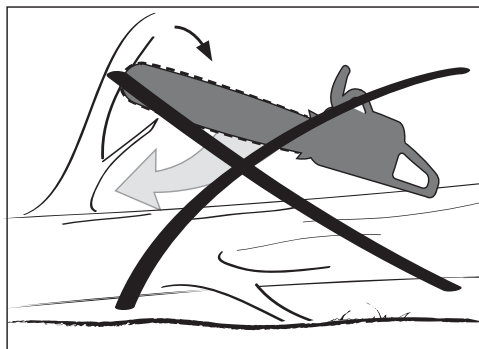
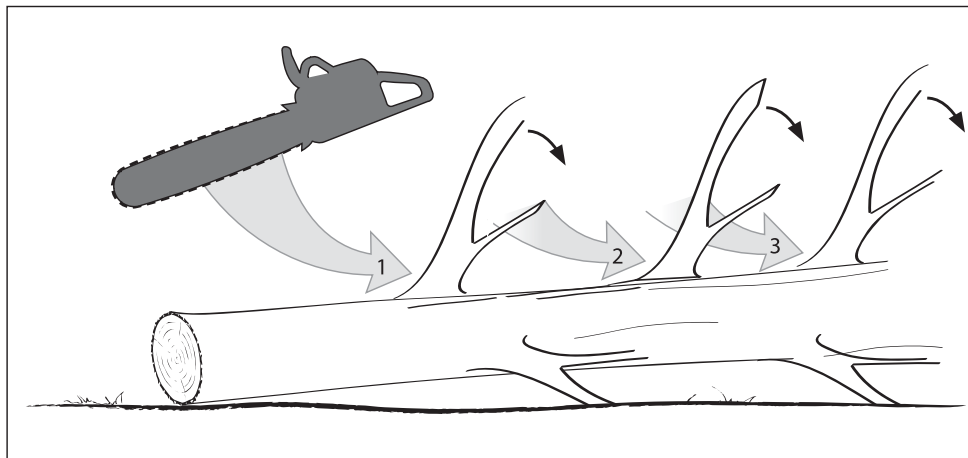
EN BRANCHES REMOVAL

CZ VYVĚTVOVÁNÍ

SK ODVETVOVANIE

HU GALLYTALANÍTÁS

PL ODGAŁĘZIANIE





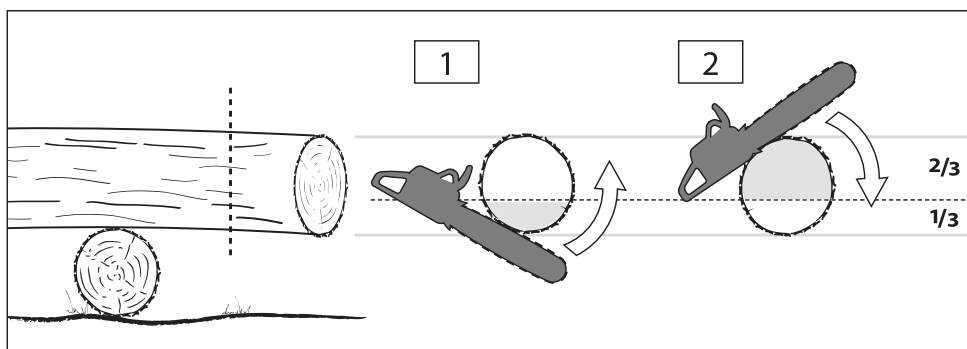
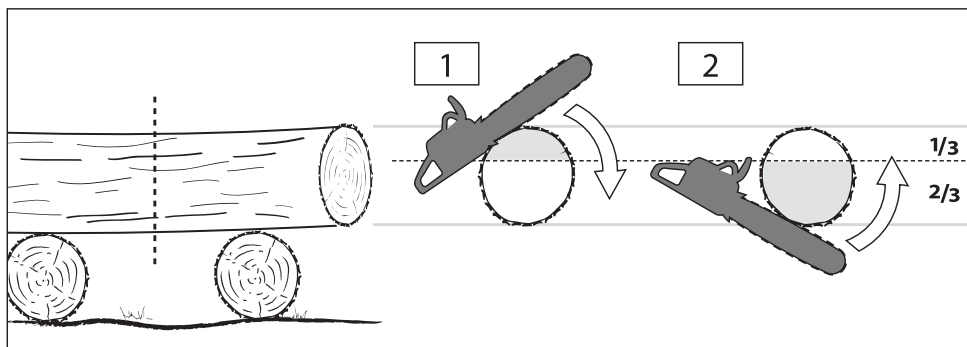
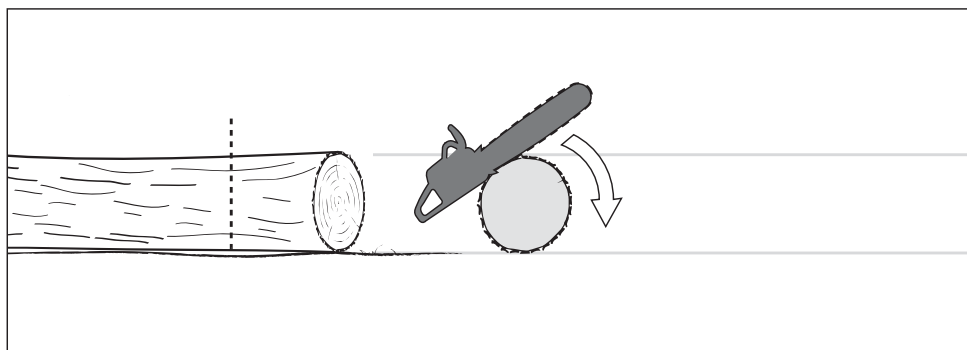
EN TRUNK TRIMMING

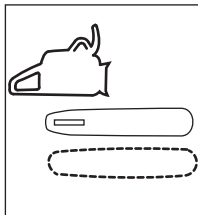
CZ PŘÍŘEZÁVÁNÍ KMENU

SK PRÍREZÁVANIE KMEŇA

HU A FATÓRZS FELVÁGÁSA

PL PRZYCINANIE PNIA





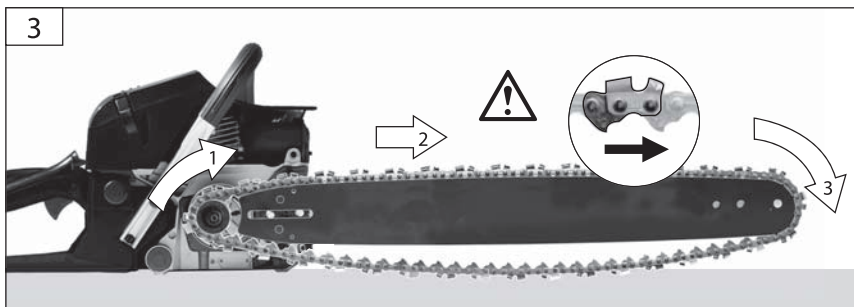
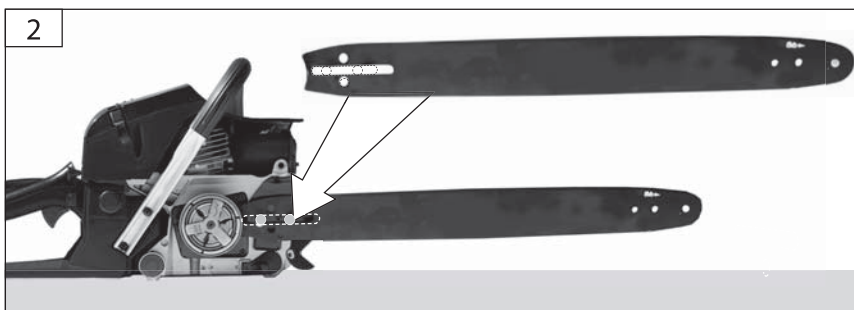
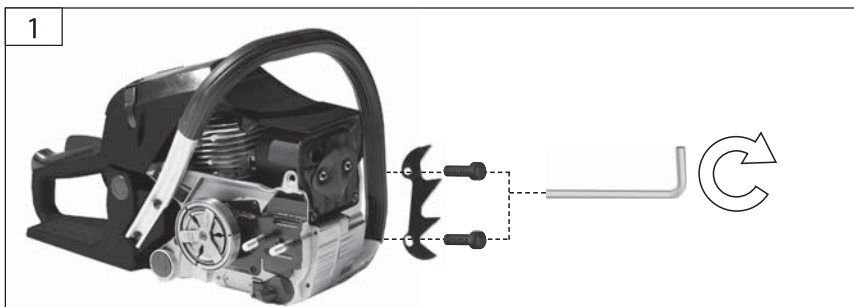
EN ASSEMBLY OF CHAIN BAR AND CHAIN

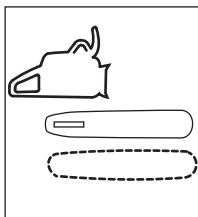
CZ MONTÁŽ ŘETĚZOVÉ LIŠTY A ŘETĚZU

SK MONTÁŽ REŤAZOVEJ LIŠTY A REŤAZE

HU A LÁNCLEC ÉS A LÁNC FELSZERELÉSE

PL MONTAŻ PROWADNICY I ŁAŃCUCHA





EN ASSEMBLY OF CHAIN BAR AND CHAIN

CZ MONTÁŽ ŘETĚZOVÉ LIŠTY A ŘETĚZU

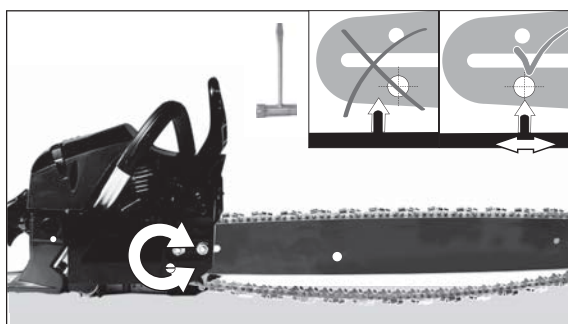
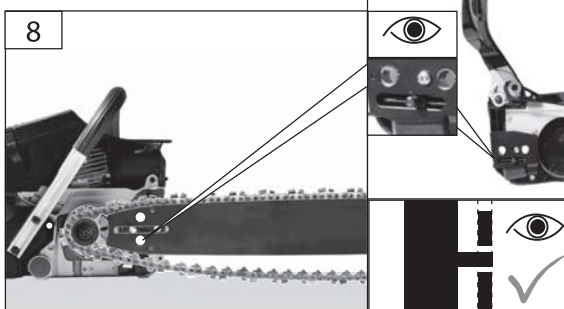
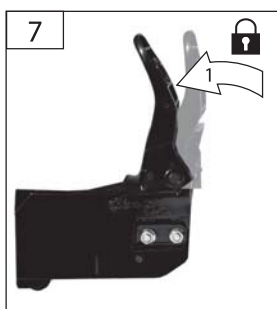
SK MONTÁŽ REŤAZOVEJ LIŠTY A REŤAZE

HU A LÁNCLELC ÉS A LÁNC FELSZERELÉSE

PL



KS 400-53 V



10



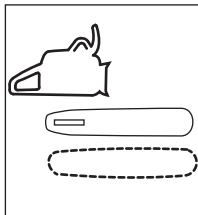
EN CHAIN TENSION

CZ NAPNUTÍ ŘETĚZU

SK NAPNUTIE REŤAZE

HU LÁNC FESZÜLTSGÉT

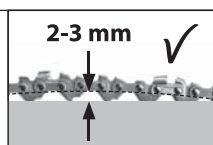
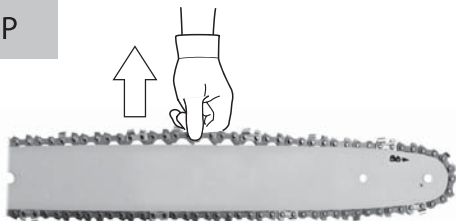
PL NAPINANIE ŁAŃCUCHA



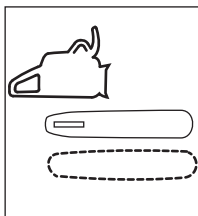
- EN** CHAIN TENSION
CZ NAPNUTÍ ŘETĚZU
SK NAPNUTIE REŤAZE
HU LÁNC FESZÜLTSGÉT
PL NAPINANIE ŁAŃCUCHA



TIP



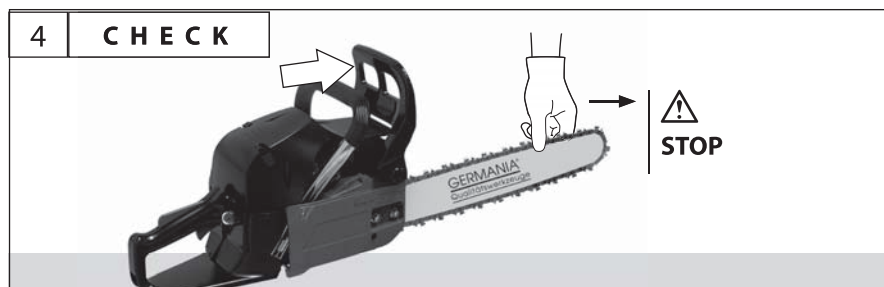
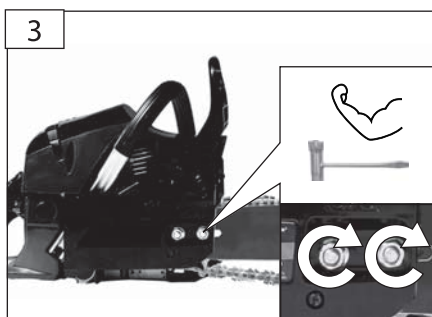
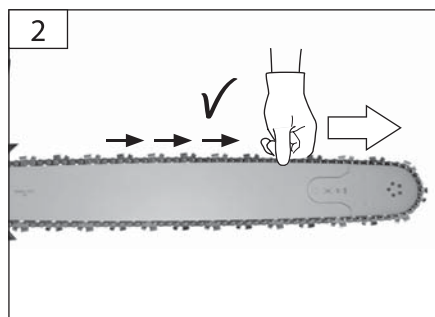
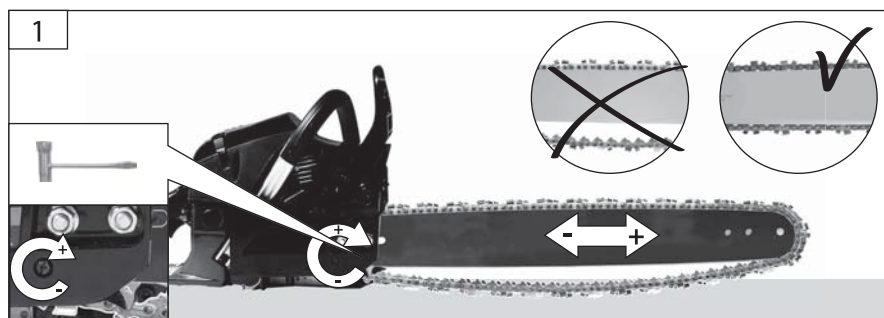
- EN** Repeat tensioning of new chain after approx. 5 cuts. With the engine off, check and adjust the chain tension after every 50 cuttings.
- CZ** Napnutí nového řetězu po cca pěti řezáních opět seřídte. Poté při vypnutém motoru zkontrolujte a nastavte po každých 50 řezáních napnutí řetězu.
- SK** Napnutie novej reťaze po cca piatich rezaniach opäť nastavte. Potom pri vypnutom motore skontrolujte a nastavte po každých 50 rezaniach napnutie reťaze.
- HU** Az új lánc feszültségét kb. 5 vágás után újra állítsa be. Azután kikapcsolva motort ellenőrizze és állítsa be minden 50.-ig vágás után a lánc feszültségét.
- PL** Wyreguluj napięcie nowego łańcucha po około pięciu cięciach. Następnie, przy wyłączonym silniku, sprawdzaj i reguluj napięcie łańcucha po każdych 50 cięciach.

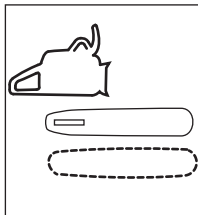


- EN** CHAIN TENSION
CZ NAPNUTÍ ŘETĚŽU
SK NAPNUTIE REŤAZE
HU LÁNC FESZÜLTSGÉT
PL NAPINANIE ŁAŃCUCHA



KS 400-53 V

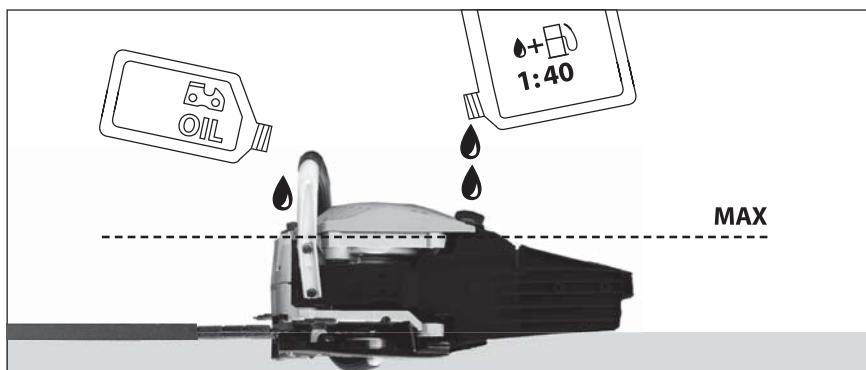
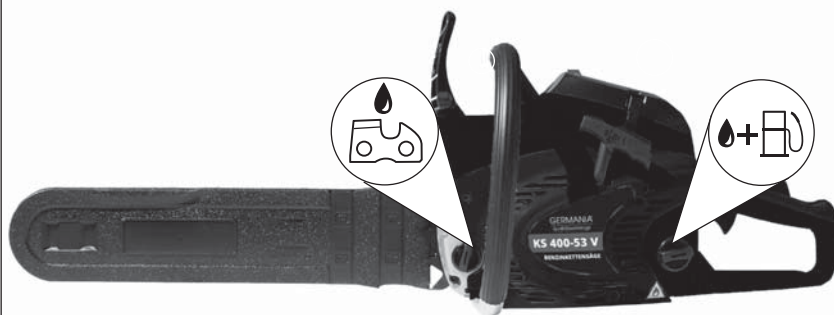




- EN** FUEL TANK FILLING
CZ TANKOVÁNÍ
SK TANKOVANIE
HU TANKOLÁS
PL UZUPEŁNIANIE PALIWA



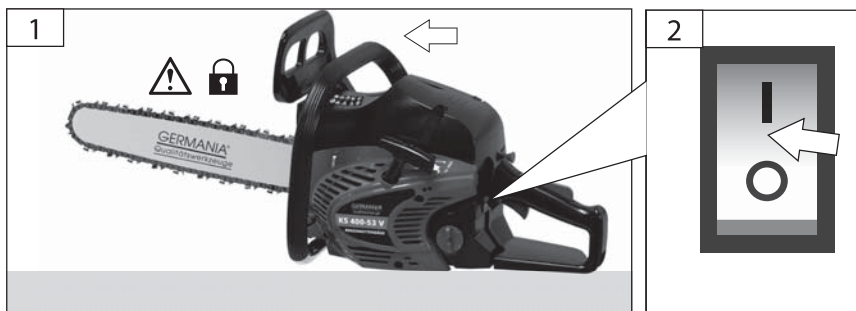
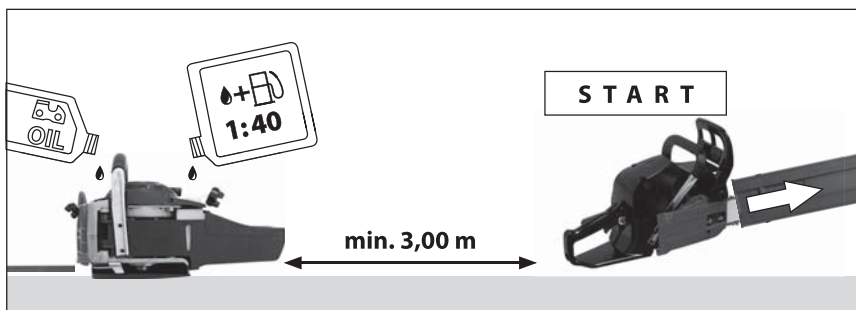
KS 400-53 V



START STOP

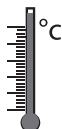


- EN** OPERATION
CZ PROVOZ
SK PREVÁDZKA
HU ÜZEMELTETÉS
PL EKSPLOATACJA



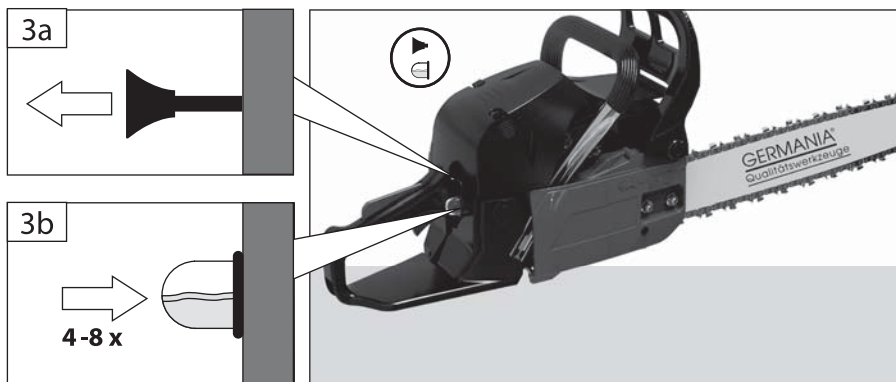
3

- EN** COLD START
CZ STUENÝ START
SK STUENÝ ŠTART
HU HIDEG STARTOLÁS
PL ZIMNY ROZRUCH



6

- EN** WARM START
CZ TEPLÝ START
SK TEPLÝ ŠTART
HU MELEG STARTOLÁS
PL CIEPLY ROZRUCH

**START
STOP****EN** OPERATION / COLD START**CZ** PROVOZ / STUDENÝ START**SK** PREVÁDZKA / STUDENÝ ŠTART**HU** ÜZEMELTETÉS / HIDEG STARTOLÁS**PL** PRACA / ZIMNY ROZRUCH

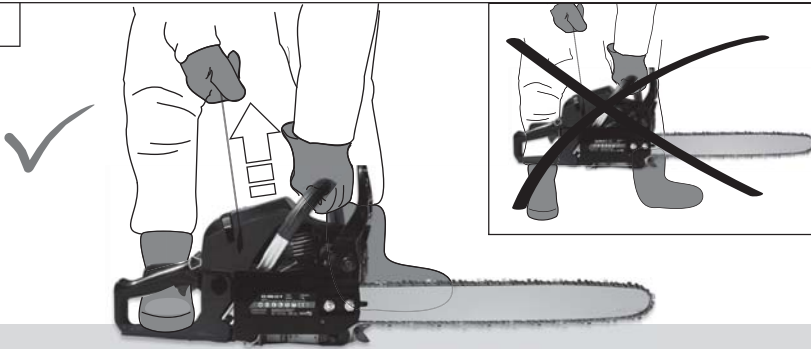
START STOP



- EN** OPERATION / COLD START
CZ PROVOZ / STUDENÝ START
SK PREVÁDZKA / STUDENÝ ŠTART
HU ÜZEMELTETÉS / HIDEG STARTOLÁS
PL PRACA / ZIMNY ROZRUCH



4



EN Pull firmly the starting rope approx. 3-5 times till the first noise of running is evident.

CZ Za nahazovací lanko zatáhněte silně cca 3-5×, dokud nedojde k prvnímu slyšitelnému zapálení.

SK Za štartovacie lanko zatiahnite silno cca 3 – 5., pokým nedôjde k prvému počutelnému zapáleniu

HU A startoló zsinárt 3-5× erősen rántás meg, addig, míg hallhatóan be nem kapcsolódik.

PL Pociągnij mocno przewód zasilający około 3-5 razy, aż nastąpi pierwszy słyszalny zapłon.

5



START STOP



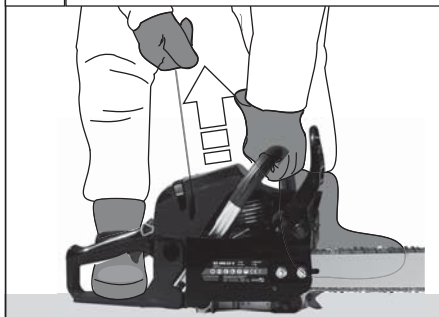
- EN** OPERATION / WARM START
CZ PROVOZ / TEPLÝ START
SK PREVÁDZKA / TEPLÝ ŠTART
HU ÜZEMELTETÉS / MELEG STARTOLÁS
PL PRACA / CIEPLY ROZRUCH



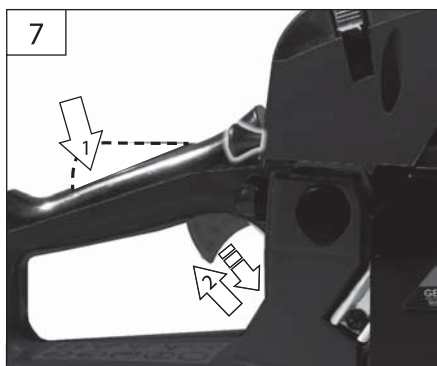
- EN** Start-up of warm engine. Start-up of cool engine.
CZ Startování zahřátého motoru. Startování po studeném startu.
SK Štartovanie zahriateho motora. Štartovanie po studenom štarte.
HU Felmelegedett motor startolása. Startolás hideg start után.
PL Uruchamianie rozgrzanego silnika. Uruchamianie po zimnym rozruchu.

6

START



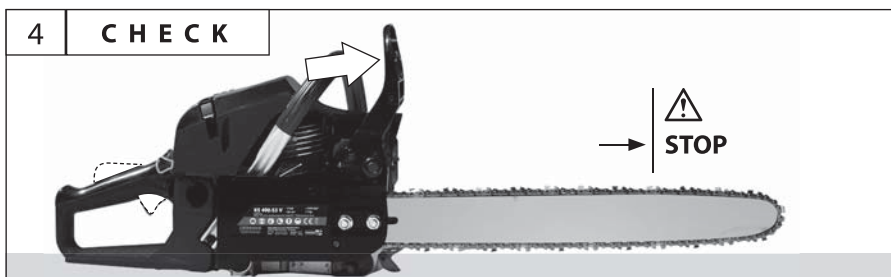
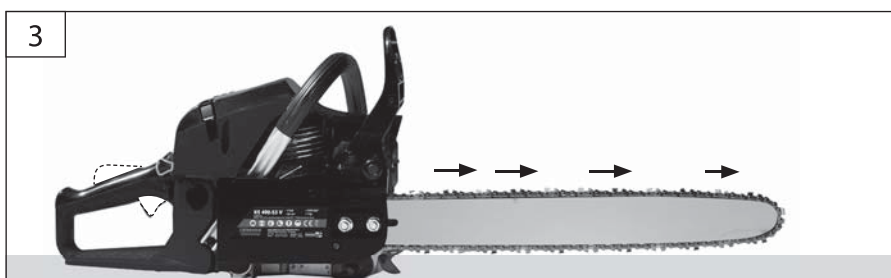
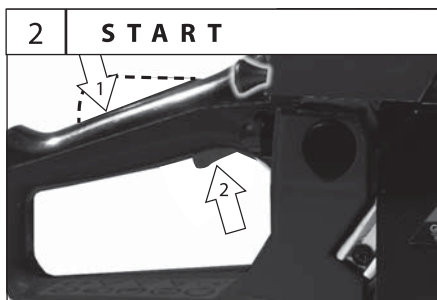
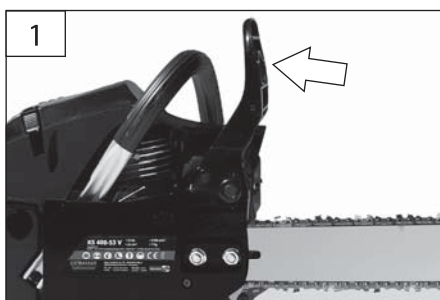
7



- EN** If the engine does not start after first 2-3 attempts, repeat completely the cold start-up procedure.
CZ Pokud motor po 2-3 zatáhnutích nenaskočí, zopakujte kompletně start (studený start).
SK Ak motor po 2 – 3 zatiahnutiach nenaskočí, zopakujte kompletne štart (studený štart).
HU Az esetben, ha a motor 2-3 megrántás után nem indul be, az egész startot teljesen ismétlje meg (hideg startolás).
PL Jeśli silnik nie uruchomi się po 2-3 pociągnięciach, należy powtórzyć rozruch (rozruch zimnego silnika).

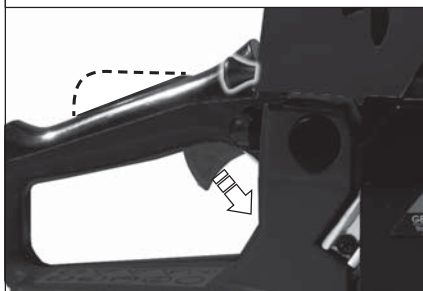
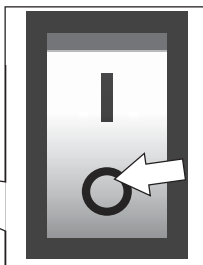
**START
STOP**

EN OPERATION
CZ PROVOZ
SK PREVÁDZKA
HU ÜZEMELTETÉS
PL EKSPLOATACJA

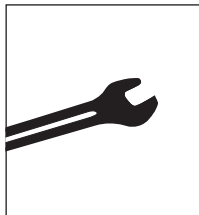


**START
STOP**

- EN** OPERATION
CZ PROVOZ
SK PREVÁDZKA
HU ÜZEMELTETÉS
PL EKSPLOATACJA

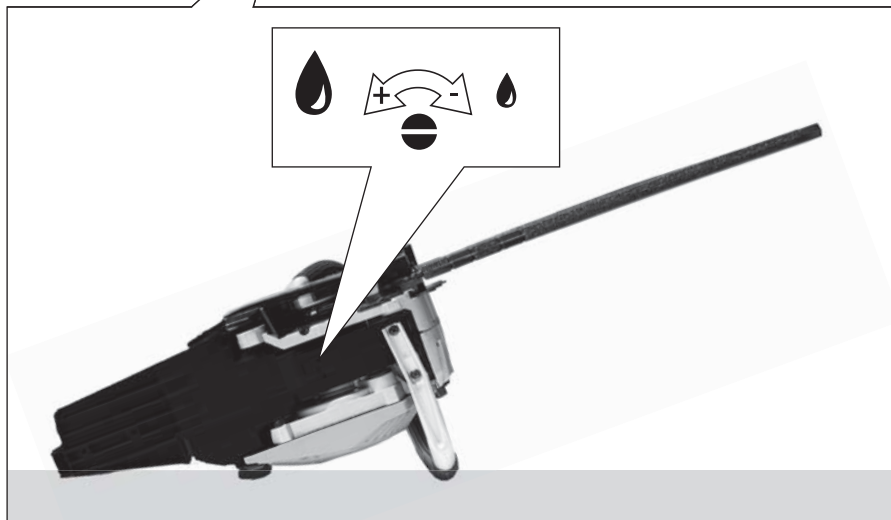
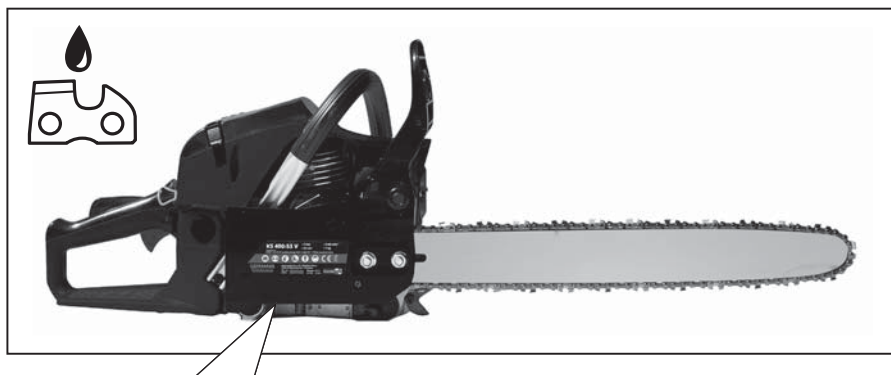
**S T O P****S T O P**

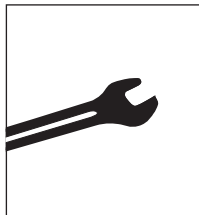
- EN** Chain runs out briefly after switching off!
CZ Řetěz po vypnutí ještě krátce doběhá!
SK Reťaz po vypnutí ešte krátko dobieha!
HU A kikapcsolás után a lánc meg kis ideig fut!
PL Łańcuch porusza się jeszcze przez krótki czas po wyłączeniu urządzenia!



- EN** CHAIN LUBRICATION ADJUSTMENT
CZ NASTAVENÍ MAZÁNÍ ŘETĚŽU
SK NASTAVENIE MAZANIA REŤAZE
HU A LÁNCKENÉS BEÁLLÍTÁSA
PL USTAWIENIA SMAROWANIA ŁAŃCUCHA

STOP





EN SAW CHAIN SHARPENING

CZ NAOSTŘENÍ PILOVÉHO ŘETĚŽE

SK NAOSTRENIE PÍLOVEJ REŤAZE

HU A FŰRÉSZLÁNC KIÉLEZÉSE

PL OSTRZENIE PIŁY ŁAŃCUCHOWEJ

STOP



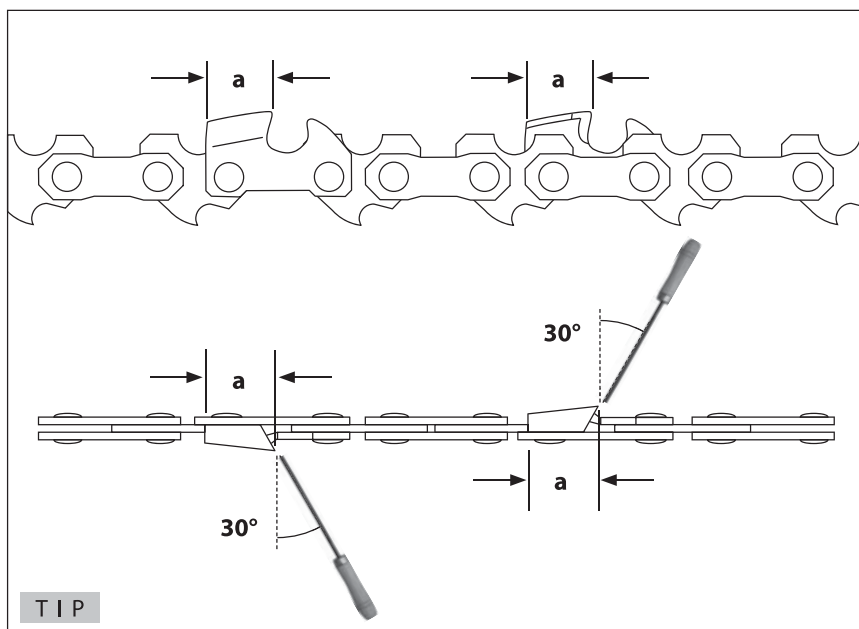
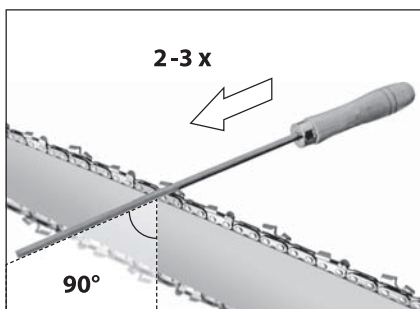
TIP

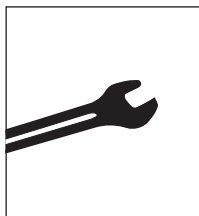
P 2300 A

Art.-Nr. 94135



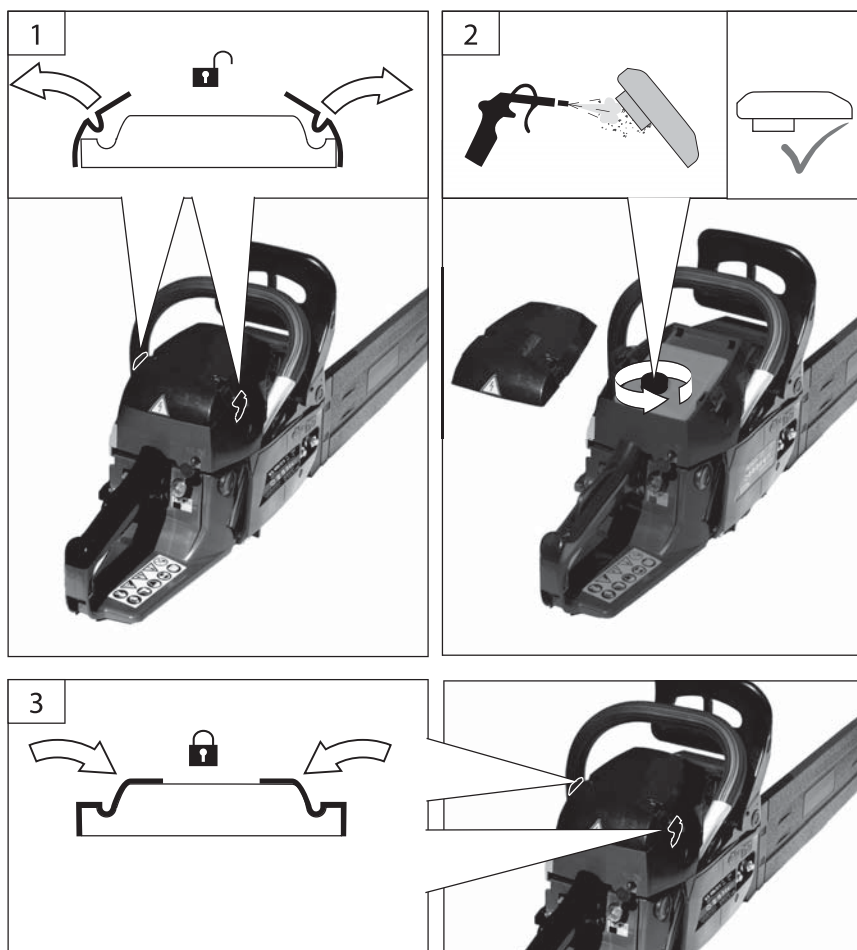
www.guede.com





- EN** CLEAN OR REPLACE THE AIR FILTER
- CZ** VYČISTĚTE NEBO VYMĚŇTE VZDUCHOVÝ FILTR
- SK** VYČISTITE ALEBO VYMĚŇTE VZDUCHOVÝ FILTR
- HU** TISZÍTSA KI VAGY CSERÉLJE KI A LEVEGŐSZŰRŐT
- PL** WYCZYŚĆ LUB WYMIEŃ FILTR POWIETRZA

STOP



Piła łańcuchowa

INSTRUKCJA OBSŁUGI

| | |
|---|-----|
| 1. DANE TECHNICZNE | 90 |
| 2. OPIS URZĄDZENIA..... | 92 |
| 3. WYKORZYSTANIE ZGODNIE Z PRZEZNACZENIEM..... | 92 |
| 4. RYZYKO RESZTKOWE | 93 |
| 5. ZACHOWANIE W NAGŁYCH WYPADKACH | 94 |
| 6. ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA | 95 |
| 7. INSTRUKCJE DOTYCZĄCE PRACY Z URZĄDZENIEM | 97 |
| 8. KONSERWACJA..... | 99 |
| 9. GWARANCJA..... | 100 |
| 10. SERWIS..... | 100 |
| 11. DEKLARACJA ZGODNOŚCI..... | 104 |

1. DANE TECHNICZNE

| Piła łańcuchowa | KS 400-53 V |
|--|-------------------------------|
| Nr zamówienia | 05369 |
| Spis treści | 53 cm ³ |
| Maksymalna moc silnika 2-suwowego | 2,0 kW (2,72 PS) |
| Liczba obrotów na biegu jałowym | 3100 (±300) min ⁻¹ |
| Prędkość łańcucha | 21 m/s |
| Pojemność zbiornika | 0,55 l |
| Proporcje mieszania oleju dla silników 2-suwowych: paliwo | 1:40 |
| Zbiornik oleju łańcuchowego | 0,26 l |
| przewodnica piły Typ (Kangxin) | AP16-57-507P |
| Długość cięcia* | 16", ok. 400 mm |
| Długość prowadnicy | ok. 460 mm |
| łańcuch piły Typ (Kangxin) | 3/8LP-57 |
| Element / Grubość stopy prowadzącej | 3/8" / 1,27 mm |
| Liczba stóp prowadzących | 57 |
| Koło łańcuchowe: | 7T × 3/8" |
| Waga (netto) bez łańcucha i prowadnicy | 5,1 kg |
| Dane dotyczące hałasu | |
| Poziom ciśnienia akustycznego L _{PA} ¹⁾ | 99 dB (A) |
| Zmierzony poziom mocy akustycznej L _{WA} ¹⁾ | 110 dB (A) |
| Gwarantowany poziom mocy akustycznej L _{WA} ²⁾ | 114 dB (A) |
| Używaj ochronników słuchu! | |
| Dane dotyczące wibracji | |
| Wartość emisji drgań a _h ³⁾ | 7,07 m/s ² |
| Przedni uchwyt dodatkowy | |
| Uchwyt tylny | 6,67 m/s ² |

* without claw

1) W miejscu pracy, pomiar zgodnie z normą ISO 22868, wahania K=3 dB (A)

2) Pomiar zgodnie z normami 2000/14/WE, 2005/88/WE

3) Pomiar zgodnie z normą EN ISO 22867, wahania K=1,5 m/s²

⚠ UWAGA!

Rzeczywisty poziom wibracji może różnić się od wartości podanej w niniejszej instrukcji, w zależności od rodzaju i sposobu użytkowania.

Poziom wibracji może być wykorzystywany do porównywania urządzeń między sobą.

Nadaje się również do wstępnej oceny obciążeń wibracyjnych.

Aby dokładnie oszacować obciążenie wibracjami w danym okresie pracy, należy również wziąć pod uwagę czasy, w których maszyna jest wyłączona lub pracuje, ale nie jest faktycznie używana. Może to znacznie zmniejszyć obciążenie wibracjami przez cały czas pracy.

Należy ustanowić dodatkowe środki bezpieczeństwa w celu ochrony operatora przed skutkami wibracji, takich jak: konserwacja techniczna narzędzi i sprzętu, utrzymywanie temperatury rąk, organizacja procesów pracy.

⚠ Pompy należy używać wyłącznie po uważnym przeczytaniu i zrozumieniu instrukcji obsługi. Należy zapoznać się z elementami sterującymi i prawidłowym użytkowaniem urządzenia.

Należy przestrzegać wszystkich instrukcji bezpieczeństwa zawartych w podręczniku. Działaj odpowiedzialnie wobec osób trzecich.

Operator ponosi odpowiedzialność za wypadki lub zagrożenia dla osób trzecich.

Tylko osoby powyżej 18 roku życia mogą obsługiwać urządzenie. Wyjątkiem jest wykorzystanie przez małoletnich, gdy odbywa się to podczas szkolenia zawodowego w celu zdobycia umiejętności pod nadzorem trenera

W przypadku jakichkolwiek wątpliwości dotyczących podłączenia i działania urządzenia należy skontaktować się z działem obsługi klienta.

Należy zapoznać się z nową piłą łańcuchową, wykonując proste cięcia w bezpiecznie podpartym drewnie.

Należy to robić zawsze, nawet jeśli piła łańcuchowa nie była używana przez dłuższy czas.

W niektórych regionach korzystanie z tego urządzenia może być ograniczone przepisami. Uzyskaj poradę od władz lokalnych.

Nigdy nie zezwalaj na korzystanie z urządzenia dzieciom lub osobom, które nie zapoznały się z niniejszą instrukcją. Lokalne przepisy mogą regulować minimalny wiek użytkownika.

OSTRZEŻENIE! Podczas korzystania z tej piły łańcuchowej należy przestrzegać zasad bezpieczeństwa. Dla własnego bezpieczeństwa oraz bezpieczeństwa osób trzecich, przed rozpoczęciem użytkowania piły należy zapoznać się z niniejszą instrukcją. Należy wziąć udział w profesjonalnie zorganizowanym kursie bezpiecznego użytkowania, środków ostrożności, pierwszej pomocy i konserwacji piły łańcuchowej. Zachowaj instrukcje do późniejszego wykorzystania.

OSTRZEŻENIE! Nie używaj urządzenia, jeśli jesteś zmęczony, chory, pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.

2. OPIS URZĄDZENIA

| | |
|----|--|
| 1 | hamulec łańcucha / przednia osłona dłoni |
| 2 | uchwyt |
| 3 | rozrusznik |
| 4 | dławik |
| 5 | wyłącznik bezpieczeństwa |
| 6 | dźwignia przepustnicy |
| 7 | przełącznik ON/OFF |
| 8 | szyjka wlewu paliwa |
| 9 | szyjka wlewu oleju łańcuchowego |
| 10 | ogranicznik zębaty |
| 11 | łańcuch piły |
| 12 | przewodnica piły |

3. WYKORZYSTANIE ZGODNIE Z PRZEZNACZENIEM

- ☼ Piła łańcuchowa może być używana wyłącznie do cięcia drewna - w poprzek włókien. W odniesieniu do danych technicznych i instrukcji bezpieczeństwa.
- ☼ Nie używaj piły do celów innych niż wymienione powyżej. Piła nie może być używana w kontekście profesjonalnej pielęgnacji drzew.
- ☼ Piła łańcuchowa nie może być używana przez dzieci lub osoby, które nie noszą niezbędnych środków ochrony osobistej i odzieży.
- ☼ To urządzenie może być używane wyłącznie w podanym celu. W przypadku nieprzestrzegania przepisów powszechnie obowiązujących przepisów i postanowień niniejszej instrukcji producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody.

⚠ Z urządzenia należy korzystać wyłącznie na zewnątrz, nigdy w zamkniętych lub słabo wentylowanych pomieszczeniach.

4. RYZYKO RESZTKOWE

⚠ Szkodę zdrowotną wynikającą z wibracji dłoni i ramion, jeśli sprzęt jest używany przez dłuższy czas lub nie jest odpowiednio konserwowany i oceniany.

Systemy tłumienia drgań nie gwarantują ochrony przed chorobą białych palców lub zespołem cieśni nadgarstka. Dlatego konieczne jest ściśle monitorowanie stanu palców i nadgarstków podczas regularnego długotrwałego korzystania z urządzenia. Jeśli pojawią się objawy powyższych chorób, należy natychmiast skontaktować się z lekarzem. Aby zmniejszyć ryzyko wystąpienia „choroby białych palców”, należy utrzymywać dłonie w cieple podczas pracy i robić regularne przerwy.

⚠ Uszkodzenie słuchu

Długotrwałe przebywanie w pobliżu pracującej maszyny może spowodować uszkodzenie słuchu. Używaj ochronników słuchu!

⚠ Niebezpieczeństwo zatrucia!!

Spaliny, paliwo i smary są trujące. Wdychanie spalin może być śmiertelne!

Nie używaj urządzenia w ograniczonej przestrzeni, w której może gromadzić się niebezpieczny tlenek węgla.

⚠ Niebezpieczeństwo pożaru!!

Nigdy nie używaj urządzenia w pobliżu łatwopalnych materiałów.

Paliwo jest wysoce łatwopalne.

Paliwo należy przechowywać wyłącznie w odpowiednich pojemnikach.

Urządzenie może być tankowane wyłącznie na zewnątrz i nie w pobliżu otwartego ognia lub palących się papierosów.

Urządzenie należy tankować wyłącznie przy wyłączonym silniku. Przed uruchomieniem maszyny należy uzupełnić paliwo. Nie napełniaj zbiornika ani nie otwieraj pokrywy zbiornika, gdy silnik pracuje lub jest jeszcze gorący.

Po użyciu należy odczekać co najmniej 10 minut, aż urządzenie ostygnie, a następnie uzupełnić paliwo. Upewnij się, że paliwo nie przelewa się. Jeśli paliwo przeleje się, nie wolno uruchamiać silnika. Usunąć wszelkie zanieczyszczenia z urządzenia i zapobiec próbom zapłonu, dopóki opary paliwa nie zostaną odparowane.

Ponownie załóż wszystkie pokrywy i korki na zbiornik paliwa i zbiorniki paliwa.

Zbiornik paliwa należy opróżniać wyłącznie na zewnątrz.

Paliwo silnikowe nie może mieć kontaktu z odzieżą. W przypadku kontaktu odzieży z paliwem silnikowym należy natychmiast zmienić odzież.

⚠ Niebezpieczeństwo wybuchu!

Benzyna i opary benzyny są lekko łatwopalne lub wybuchowe.

Nie używaj urządzenia w środowisku zagrożonym wybuchem, w którym występują łatwopalne ciecze, gazy lub pyły.

Urządzenie należy tankować wyłącznie przy wyłączonym silniku.

Nie przechowuj paliwa w pobliżu urządzenia.

Nigdy nie przechowuj maszyny z benzyną w zbiorniku wewnątrz budynku, w którym opary benzyny mogłyby wejść w kontakt z otwartym ogniem lub iskrami

⚠ Ryzyko obrażeń!

Kontakt z piłą łańcuchową może prowadzić do śmiertelnych obrażeń.
Nigdy nie dotykaj rękoma poruszającej się piły łańcuchowej.

⚠ Ryzyko odrzutu!

Odrzut może prowadzić do śmiertelnych cięć.

⚠ Ryzyko oparzenia!










Łańcuch i prowadnica nagrzewają się podczas pracy.






5. ZACHOWANIE W NAGŁYCH WYPADKACH

Udziel odpowiedniej pierwszej pomocy i jak najszybciej wezwij wykwalifikowaną pomoc medyczną. Chroni poszkodowanego przed dalszymi obrażeniami i uspokój go. Jeśli potrzebujesz pomocy, podaj następujące informacje.

1. Miejsce wypadku, 2. Rodzaj wypadku, 3. Liczba rannych: 4. Rodzaj urazu

Symbole

| | |
|--|--|
|  | OSTRZEŻENIE / Uwaga! |
|  | Aby zmniejszyć ryzyko obrażeń, należy zapoznać się z instrukcją obsługi. |
|  | Noś okulary ochronne! Używaj ochronników słuchu! |
|  | Noś kask ochronny! |
|  | Używaj rękawic ochronnych! |
|  | Noś obuwie ochronne z ochroną przed przecięciem, szorstką podeszwą i stalowym noskiem! |
|  | Noś odzież ochronną z wkładką zabezpieczającą przed przecięciem! |
|  | Ostrzeżenie przed niebezpiecznym odrzutem |
|  | Odsuń się od ludzi! Upewnij się, że nikt nie pozostaje w obszarze zagrożenia. |

| | |
|---|---|
|  | Niebezpieczeństwo pożaru! Zakaz palenia i używania otwartego ognia. |
|  | Przed rozpoczęciem pracy przy maszynie należy wyłączyć silnik. |
|  | Ostrzeżenie przed niebezpiecznym napięciem elektrycznym |
|  | Uważaj na substancje łatwopalne |
|  | Symbol CE |

6. ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

UWAGA!

Przeczytaj wszystkie zalecenia i instrukcje dotyczące bezpieczeństwa. Niezastosowanie się do poniższych instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub poważne obrażenia.

Zachowaj wszystkie instrukcje bezpieczeństwa i instrukcje do wykorzystania w przyszłości.

- ✿ **Podczas pracy piły należy trzymać wszystkie części ciała w bezpiecznej odległości od urządzenia. Przed uruchomieniem piły upewnij się, że łańcuch pilarki niczego nie dotyka.** Podczas pracy z piłą łańcuchową chwila nieuwagi może spowodować zaczepienie łańcucha piły o odzież lub części ciała.
- ✿ **Piłę łańcuchową należy zawsze trzymać prawą ręką za uchwyt tylny, a lewą ręką za uchwyt przedni.** Trzymanie piły w odwrotny sposób zwiększa ryzyko obrażeń i nie wolno jej używać w ten sposób.
- ✿ **Noś okulary ochronne i nauszniki. Zaleca się również noszenie ochraniaczy głowy, rąk i stóp.** Odpowiednia odzież ochronna minimalizuje ryzyko obrażeń spowodowanych latającymi wiórami i ewentualnym kontaktem z łańcuchem tnącym.
- ✿ Nie wolno pracować na drzewie przy użyciu piły łańcuchowej. Podczas pracy na drzewie istnieje ryzyko obrażeń.
- ✿ **Zawsze utrzymuj bezpieczną pozycję i używaj piły tylko na twardym, bezpiecznym i równym podłożu.** Śliska powierzchnia lub niestabilne podłoże - np. drabina - mogą prowadzić do utraty równowagi lub utraty kontroli nad piłą.
- ✿ **Podczas cięcia gałęzi, która jest naprężona, należy oczekiwać, że gałąź odskoczy.** Jeśli naprężenie włókien drewna zostanie zwolnione, gałąź może uderzyć operatora i/lub spowodować utratę kontroli nad piłą.
- ✿ **Podczas przycinania zarośli i młodych drzew należy zawsze zachować szczególną ostrożność.** Cienki materiał może zaczepić się o piłę łańcuchową i uderzyć użytkownika lub wyrzucić go z równowagi.

- ✿ **Piłę łańcuchową należy przenosić za przedni uchwyt w pozycji wyłączonej, z łańcuchem skierowanym z dala od ciała. Podczas transportu lub przechowywania piły należy zawsze naciągać na nią osłonę ochronną.** Ostrożne obchodzenie się z piłą łańcuchową zmniejsza prawdopodobieństwo przypadkowego kontaktu z włączonym łańcuchem.
- ✿ **Postępuj zgodnie z instrukcjami dotyczącymi smarowania, napinania łańcucha i wymiany akcesoriów.** Nieprawidłowo napięty lub nasmarowany łańcuch może pęknąć lub zwiększyć ryzyko odrzutu.
- ✿ **Uchwyty powinny być suche, czyste i wolne od oleju i smaru.** Uchwyty zanieczyszczone smarem lub olejem są śliskie i prowadzą do utraty kontroli.
- ✿ **Tnij tylko drewno. Nie używaj piły łańcuchowej do prac, do których nie została zaprojektowana: Nie używaj piły łańcuchowej do cięcia plastiku, muru lub materiałów budowlanych, które nie są drewnem.** Używanie piły łańcuchowej do prac niezgodnych z przeznaczeniem może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

Przyczyny i zapobieganie odrzutowi:

Odrzut może wystąpić, gdy końcówka prowadnicy dotknie przedmiotu lub gdy drewno wygina się, a piła łańcuchowa zaklinuje się w wycięciu.

W wielu przypadkach kontakt z końcówką prowadnicy może spowodować, że operator niespodziewanie odchyli się do tyłu, w wyniku czego prowadnica zostanie wyrzucona w górę w kierunku operatora.

Zahaczenie łańcucha tnącego o górną krawędź prowadnicy może spowodować gwałtowne odrzucenie prowadnicy w kierunku operatora.

Każda taka reakcja może spowodować utratę kontroli nad piłą i poważne obrażenia.

Nie należy polegać wyłącznie na zabezpieczeniach wbudowanych w piłę. Jako użytkownik piły łańcuchowej powinieneś podjąć różne środki ostrożności, aby pracować bez wypadków i obrażeń.

Odrzut jest wynikiem nieprawidłowego lub błędnego użytkowania. Można temu zapobiec, stosując odpowiednie środki zapobiegawcze, jak opisano poniżej.

- ✿ **Trzymaj piłę mocno obiema rękami, chwytając uchwyt kciukami i palcami. Stań z ciałem i ramionami w pozycji przeciwdziałającej siłom odrzutu.** Jeśli zostaną podjęte odpowiednie środki, operator może kontrolować siły odrzutu. Nigdy nie upuszczaj piły łańcuchowej.
- ✿ **Unikaj nieprawidłowej postawy i nie krzyżuj rąk powyżej ramion.** Zapobiega to przypadkowemu kontaktowi z końcówką prowadnicy i umożliwia lepszą kontrolę nad piłą łańcuchową w nieoczekiwanych sytuacjach.
- ✿ **Zawsze używaj ostrzy zamiennych i łańcuchów tnących zalecanych przez producenta.** Słabe prowadnice i łańcuchy mogą prowadzić do zerwania łańcucha i/lub odrzutu.
- ✿ **Postępuj zgodnie z instrukcjami producenta dotyczącymi ostrzenia i konserwacji piły łańcuchowej.** Zbyt niskie ograniczniki głębokości zwiększają tendencję do odrzutu.

Przestrzegaj krajowych zasad i przepisów dotyczących korzystania z pił łańcuchowych.

Podczas transportu należy upewnić się, że nie doszło do wycieku paliwa lub oleju.

Pył powstający podczas pracy z tymi narzędziami może być szkodliwy dla zdrowia. Dlatego też nie powinien on mieć kontaktu z ciałem.

Podczas pracy należy nosić odpowiednią maskę ochronną. Regularnie sprawdzaj napięcie łańcucha. Nieprawidłowo napięty łańcuch może zeskokczyć z prowadnicy i spowodować poważne obrażenia lub śmierć. Długość łańcucha zależy od temperatury.

Sprawdzanie hamulca łańcucha

Aktywuj hamulec łańcucha, obracając lewą rękę wokół przedniego uchwyty. Naciśnij dźwignię hamulca łańcucha/osłony dłoni grzbietem dłoni w kierunku prowadnicy, gdy łańcuch porusza się szybko. Upewnij się, że obie ręce są zawsze na uchwytych.

⚠ **UWAGA!**

Jeśli hamulec piły łańcuchowej nie zatrzymuje natychmiast piły łańcuchowej lub hamulec piły łańcuchowej nie pozostaje w położeniu roboczym, należy oddać piłę do naprawy przed jej dalszym użytkowaniem.

- ⚠ Przed każdym uruchomieniem należy sprawdzić wszystkie połączenia śrubowe i wtykowe, a także urządzenia zabezpieczające pod kątem wytrzymałości i prawidłowego dokręcenia oraz łatwości obsługi wszystkich ruchomych części.
- ⚠ Surowo zabrania się demontażu, modyfikacji lub celowej kradzieży urządzeń zabezpieczających na maszynie oraz instalowania na maszynie obcych urządzeń zabezpieczających.
- ⚠ Urządzenie nie może być używane, jeśli jest uszkodzone lub jeśli urządzenia zabezpieczające są wadliwe. Wymień zużyte i uszkodzone części.

Podczas pracy z urządzeniem należy zawsze zapewnić wystarczające oświetlenie lub dobre warunki oświetleniowe.

⚠ **Należy zachować ostrożność podczas chodzenia do tyłu, ryzyko potknięcia!**

Natychmiast usuwaj ścięte gałęzie/odłamki z obszaru roboczego, aby zapobiec obrażeniom. Włacznik/wyłącznik i wyłącznik bezpieczeństwa nie mogą być zablokowane.

7. INSTRUKCJE DOTYCZĄCE PRACY Z URZĄDZENIEM

Wycinka drzew

Jeśli drzewa są ścinane i obalane przez dwie lub więcej osób w tym samym czasie, odległość między osobami ścinającymi i obalającymi drzewa powinna wynosić co najmniej dwukrotność wysokości ścinanego drzewa. Podczas ścinania drzew należy zadbać o to, aby inne osoby nie były narażone na niebezpieczeństwo, linie energetyczne nie zostały uszkodzone i aby nie doszło do szkód materialnych. Jeśli drzewo zetknie się z linią energetyczną, należy natychmiast poinformować o tym dostawcę energii. Podczas pracy piłą łańcuchową na zboczu operator piły powinien pozostawać na ziemi nad ścinanym drzewem, ponieważ po ścięciu drzewo może stoczyć się lub zsunąć ze zbocza.

Droga ewakuacyjna powinna zostać zaplanowana i, jeśli to konieczne, oczyszczona przed rozpoczęciem ścinania. Droga ucieczki powinna prowadzić od linii spodziewanego upadku po przekątnej do tyłu.

Przed rozpoczęciem ścinania należy wziąć pod uwagę naturalne nachylenie drzewa, położenie większych gałęzi i kierunek wiatru, aby móc oszacować, w którą stronę drzewo upadnie.

W razie potrzeby usuń z drzewa brud, kamienie, luźną korę, gwoździe, zszywki i druty.

Nie próbuj ścinać drzew, które są spróchniałe lub uszkodzone przez wiatr, pożar, uderzenie pioruna itp. Jest

to niezwykle niebezpieczne i powinno być wykonywane przez profesjonalnych pracowników zajmujących się pielęgnacją drzew.

1. Karbowane wycięcie

Wykonaj nacięcie o głębokości 1/3 średnicy drzewa pod kątem prostym do kierunku upadku. Najpierw wykonaj dolne poziome cięcie. Zapobiega to zakleszczeniu piły łańcuchowej lub prowadnicy podczas ustawiania drugiego cięcia.

2. Główne cięcie

Wykonaj główne cięcie co najmniej 50 mm wyżej niż poziome nacięcie. Wykonaj główne cięcie równoległe do poziomego nacięcia. Wykonaj główne nacięcie na tyle głęboko, aby pozostawić mostek (pasek opadów), który może działać jako zawias.

Mostek zapobiega obróceniu się drzewa i upadkowi w niewłaściwym kierunku. Nie przecinaj mostka. Gdy główne cięcie zbliży się do mostka, drzewo powinno zacząć spadać. Jeśli istnieje niebezpieczeństwo, że drzewo nie upadnie w pożądanym kierunku lub odchyli się do tyłu, co spowoduje zakleszczenie łańcucha tnącego, należy przerwać cięcie przed wykonaniem głównego cięcia i użyć drewnianych, plastikowych lub aluminiowych klinów, aby wydłużyć cięcie i pozwolić drzewu opaść w pożądanym kierunku.

Gdy drzewo zacznie spadać, wyciągnij piłę z miejsca cięcia, wyłącz silnik, wyłącz piłę, a następnie opuść obszar zaplanowaną trasę odwrotu. Uważaj na spadające gałęzie i nie potknij się.

Usuwanie wyrostków korzeni

Wyrostek korzeniowy to duży korzeń wystający ponad ziemię z pnia drzewa. Duże wyrostki korzeni muszą zostać usunięte przed ścięciem. Najpierw przytnij korzeń poziomo, a następnie pionowo.

Usuń luźny wyrostek korzenia z obszaru roboczego. Postępuj zgodnie z prawidłową procedurą ścinania drzewa po usunięciu dużych korzeni.

Przycinanie pnia drzewa na długość

Przycinanie na długość to cięcie pnia drzewa na kawałki.

Ważne jest, aby mieć stabilną postawę i równomiernie rozłożyć ciężar ciała na obu stopach. Jeśli to możliwe, pień należy podnieść i podeprzeć gałęziami, kłodami lub drewnianymi klinami.

Postępuj zgodnie z poniższymi instrukcjami, aby utatwić cięcie: Jeśli pień jest podparty na całej długości, jest on cięty od góry (cięcie górne). Jeśli pień jest podparty na jednym końcu, przetnij jedną trzecią średnicy od spodu (cięcie dolne). Następnie wykonaj ostatnie cięcie jako górne cięcie, które trafi dokładnie w pierwsze cięcie.

Jeśli pień jest podparty na obu końcach, przetnij jedną trzecią średnicy od góry (cięcie górne). Następnie wykonaj ostatnie cięcie jako dolne cięcie przez dolne 2/3, trafiając dokładnie w pierwsze cięcie.

Podczas przycinania na długość na zboczu należy zawsze stać po wyższej stronie, z dala od pnia. Aby zachować pełną kontrolę pod koniec cięcia, należy zmniejszyć siłę nacisku pod koniec cięcia bez rozluźniania mocnego uchwytu piły. Nie dopuszczaj do kontaktu łańcucha z podłożem.

Po zakończeniu cięcia poczekaj, aż łańcuch piły zatrzyma się, następnie możesz przesunąć piłę łańcuchową. Zawsze wyłączaj silnik przed przejściem z jednego drzewa na drugie.

Odgąłęzianie drzewa

Odgąłęzianie to usuwanie gałęzi ze ściętego drzewa. Podczas przycinania pozostaw większe, dolne gałęzie jako podpory, aby utrzymać drzewo nad ziemią. Usuń mniejsze gałęzie jednym cięciem. Gałęzie, które są naprężone, powinny być cięte od dołu do góry, aby uniknąć zakleszczenia piły łańcuchowej.

Cięcie naprężonego drewna

Napięte drzewo to pień, gałąź, ukorzeniony pień lub pęd, który jest zginany pod naprężeniem przez inne drzewo i szybko odskakuje, gdy inne drzewo zostanie ścięte lub usunięte. Gdy drzewo zostanie ścięte, jest bardzo prawdopodobne, że ukorzeniony pień szybko powróci do pozycji pionowej, gdy pień oddzieli się od pnia, ponieważ jego długość zostanie skrócona. Należy uważać na naprężone drewno, ponieważ jest ono bardzo niebezpieczne.

Ogranicznik zębaty 10

Zintegrowany ogranicznik zębaty może być używany jako punkt obrotu podczas cięcia. Przydatne jest stabilne trzymanie korpusu piły podczas cięcia. Podczas cięcia przesuwaj maszynę do przodu, aż metalowe bolce wbiją się w krawędź drewna. Następnie, podnosząc tylny uchwyt w górę lub w dół w kierunku cięcia, można zmniejszyć fizyczne obciążenie związane z cięciem.

8. KONSERWACJA

⚠ Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac przy silniku należy go wyłączyć i wyjąć wtyczkę świecy zapłonowej. Poczekaj, aż urządzenie ostygnie.

Naprawy i prace nieopisane w niniejszej instrukcji mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany, autoryzowany personel. Należy używać wyłącznie oryginalnych akcesoriów i oryginalnych części zamiennych. Używaj wyłącznie biodegradowalnego oleju łańcuchowego

Zawsze utrzymuj urządzenie, a zwłaszcza otwory wentylacyjne, w czystości. Nigdy nie polewaj korpusu urządzenia wodą!

Do czyszczenia sprężarki i jej podzespołów nie wolno używać rozpuszczalników, płynów łatwopalnych ani toksycznych.

Wszystkie ruchome części należy smarować ekologicznym olejem.

Po każdym użyciu dokładnie wyczyść łańcuch piły i szablę. Przetrzyj szmatką zwilżoną olejem lub spryskaj sprejem do metalu.

Tępe, wygięte lub uszkodzone łańcuchy i szable muszą zostać wymienione.

Tylko regularnie konserwowane i zadbane urządzenie może stanowić zadowalającą pomoc. Nieodpowiednia konserwacja i pielęgnacja mogą prowadzić do nieprzewidzianych wypadków i obrażeń.

Listę części zamiennych można znaleźć na stronie www.guede.com.

Urządzenie należy przechowywać w suchym miejscu.

9. GWARANCJA

Okres gwarancji wynosi 12 miesięcy dla zastosowań przemysłowych, 24 miesiące dla zastosowań konsumenckich i rozpoczyna się od daty zakupu.

Gwarancja obejmuje wyłącznie usterki spowodowane wadami materiałowymi lub wykonawczymi. W przypadku zgłoszenia reklamacji w okresie gwarancyjnym należy załączyć oryginalny dowód zakupu z datą sprzedaży. Gwarancja nie obejmuje nieprofesjonalnego użytkowania, takiego jak przeciążenie urządzenia, użycie przemocy, uszkodzenia spowodowane obcymi zakłóceniami lub ciałami obcymi. Nieprzestrzeganie instrukcji użytkowania i instalacji oraz normalne zużycie również nie są objęte gwarancją.

Ważne informacje dla klienta

Należy pamiętać, że zwroty w okresie gwarancyjnym lub nawet po upływie okresu gwarancyjnego muszą być dokonywane w oryginalnym opakowaniu. Środek ten skutecznie zapobiega niepotrzebnym uszkodzeniom podczas transportu. Urządzenie jest optymalnie chronione tylko w oryginalnym opakowaniu, co zapewnia płynne przetwarzanie roszczeń.

10. SERWIS

Masz pytania techniczne? Reklamacja? Potrzebujesz części zamiennych lub instrukcji obsługi? Na naszej stronie internetowej www.guede.com w sekcji Serwis możemy pomóc szybko i bez zbędnej biurokracji. Pozwól sobie pomóc. Aby zidentyfikować urządzenie w przypadku reklamacji, potrzebujemy numeru seryjnego, numeru zamówienia i roku produkcji. Wszystkie te szczegóły można znaleźć na tabliczce znamionowej.

Harmonogram przeglądów i konserwacji

| | | |
|--------------------------|-------------------|--|
| Informacje ogólne | Cała piła | Regularnie czyść zewnętrzną część. Regularnie zlecaj kontrolę w autoryzowanym warsztacie. |
| | Plastikowy korpus | Sprawdź, czy nie ma pęknięć i szczelin. |
| | łańcuch piły | Należy regularnie ostrzyć. |
| | Ostrze piły | Czyść regularnie. |
| | Koło łańcuchowe | Czyść regularnie. |
| | Hamulec łańcucha | Regularna kontrola działania. |
| | sprzęgło | Regularna kontrola działania. (Łańcuch nie może poruszać się na biegu jałowym). |

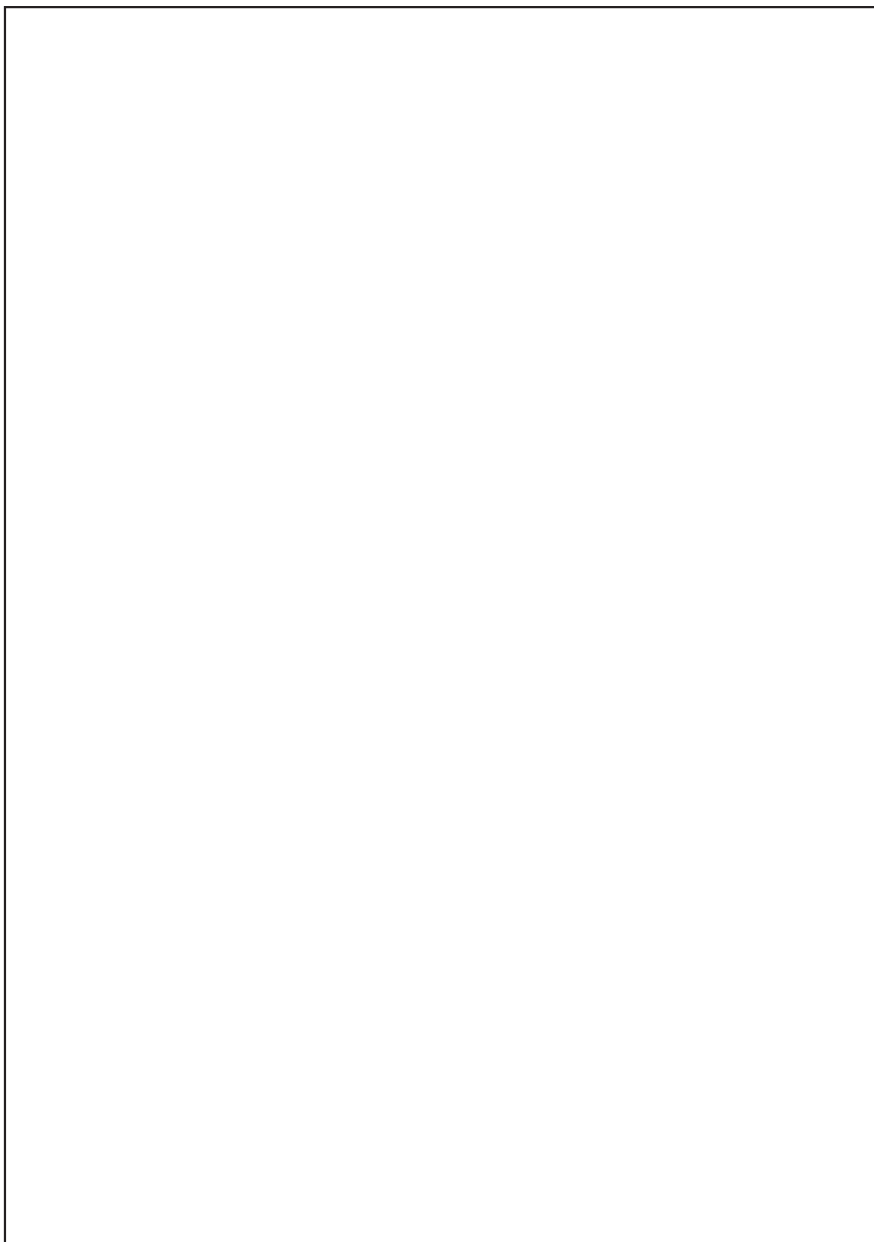
| | | |
|---|--|---|
| Przed każdym uruchomieniem | łańcuch piły | Sprawdź pod kątem uszkodzeń i ostrości. |
| | Ostrze piły | Sprawdź naciąg łańcucha. |
| | Smarowanie łańcucha | Kontrola działania. |
| | Hamulec łańcucha | Kontrola działania. |
| | Hamulec prędkości | Kontrola działania. |
| | przełącznik ON/OFF | Kontrola działania. |
| | Korek zbiornika oleju | Sprawdź szczelność. W przypadku uszkodzenia należy zlecić naprawę autoryzowanemu warsztatowi. |
| Po każdym wycofaniu z eksploatacji | Ostrze piły | Wyczyść otwór wlewu oleju. |
| | Uchwyt prowadnicy | Wyczyść, zwłaszcza rowek prowadnicy oleju. |
| Przechowywanie | Zbiornik oleju łańcuchowego łańcuch piły / prowadnica piły Cała piła | Spuść zawartość. Zdemontuj, wyczyść i lekko nasmaruj olejem. Wyczyść rowek prowadnicy piły. Oczyszczoną i przygotowaną piłę należy bezpiecznie przechowywać w suchym pomieszczeniu - poza zasięgiem dzieci. Po dłuższym przechowywaniu należy zlecić sprawdzenie piły elektrycznej autoryzowanemu warsztatowi (resztki oleju mogą zjełczeć i zatkać zawór pompy olejowej) |

Rozwiązywanie problemów

| Awaria | Przyczyna | Usuwanie usterki |
|--|---|--|
| Silnik się nie uruchamia | 1. Ustaw przełącznik zasilania w pozycji „OFF” | 1. Ustaw przełącznik zasilania w pozycji „ON” |
| | 2. Pusty zbiornik | 2. Napełnij zbiornik |
| | 3. „Zalany” silnik | 3. Zwolnij dźwignię gazu, uruchom silnik kilka razy, w razie potrzeby wykręć świecę zapłonową, wyczyść ją i wysusz |
| | 4. Zanieczyszczona świeca zapłonowa (pozostałości węgla na elektrodach), zbyt duża odległość między elektrodami | 4. Wyczyść świecę zapłonową, sprawdź wartość termiczną świecy zapłonowej, w razie potrzeby wymień świecę zapłonową, ustaw 0,6-0,8 mm |
| | 5. Zanieczyszczony gaźnik, zanieczyszczone dysze gaźnika | 5. Zleć czyszczenie gaźnika, przedmuchanie w autoryzowanym warsztacie |
| | 6. Uszkodzone gniazdo świecy zapłonowej, uszkodzony przewód zapłonowy | 6. Wymianę należy zlecić autoryzowanemu warsztatowi. |
| | 7. Brak iskry zapłonowej | 7. Sprawdzić gałkę zwarcia, przewód i moduł zapłonowy lub zleć ich wymianę autoryzowanemu warsztatowi, zleć regulację wymiaru złącza (0,3-0,4 mm). |
| Silnik pracuje zbyt szybko na biegu jałowym | 1. Zimny silnik | 1. Powoli rozgrzej lub lekko zamknij ssanie. |

| Awaria | Przyczyna | Usuwanie usterki |
|---|---|--|
| Silnik nie zapewnia maksymalnej mocy | 1. Zanieczyszczona świeca zapłonowa (pozostałości węgla na elektrodach), zbyt duża odległość między elektrodami | 1. Wyczyścić świecę zapłonową, sprawdzić wartość termiczną świecy zapłonowej, w razie potrzeby wymienić świecę zapłonową, ustawić 0,6-0,8 mm |
| | 2. Zanieczyszczony gaźnik, zanieczyszczone dysze gaźnika | 2. Złocić czyszczenie gaźnika, przedmuchiwanie w autoryzowanym warsztacie |
| | 3. Zanieczyszczony filtr powietrza | 3. Przeprowadzić czyszczenie |
| | 4. Wydech, kanał wydechowy cylindra | 4. Złocić demontaż i czyszczenie układu wydechowego w autoryzowanym warsztacie, usuń nagar. |
| | 5. Nieszczelny pierścień uszczelniający w skrzyni korbowej | 5. Wymianę należy zlecić autoryzowanemu warsztatowi. |
| | 6. Zużyte cylindry, tłoki, pierścienie tłokowe | 6. Wymianę cylindrów, tłoków i pierścieni tłokowych należy zlecić autoryzowanemu warsztatowi, należy zlecić także przeszlifowanie cylindrów i montaż tłoka nadwymiarowego. |
| | 7. Nieprawidłowa mieszanka paliwowa (za dużo oleju) | 7. Uzupełnij paliwo zgodnie z instrukcjami |
| | 8. Słaby zapłon | 8. Złocić autoryzowanemu warsztatowi regulację szczeliny modułu zapłonowego (0,3-0,4 mm). |
| Nie można wyłączyć silnika | 1. Jasnoszara świeca ze śladami wypalenia (stopione perły) | 1. Zainstaluj świecę o wyższej wartości cieplnej. |
| | 2. Pozostałości węgla w komorze spalania | 2. Czyszczenie głowicy cylindra, podstawy tłoka i kanałów cylindra należy zlecić autoryzowanemu warsztatowi. |
| Łańcuch pracuje nawet na biegu jałowym | 1. Zbyt wysoka prędkość biegu jałowego | 1. Dostosuj/zmniejsz prędkość biegu jałowego |

11. DEKLARACJA ZGODNOŚCI





FIELDMANN®
Home & Garden Performance

Model /Modell /Modelis:

**Záruční list / Záručný list /
Warranty Certificate / Jótállási jegy /
Garantijos taisyklės / Karta Gwarancyjna**

Výrobní číslo
Výrobné číslo
Serial No.
Szériaszám
Serijos Nr.
Numer seryjny

Razítko a podpis prodejce
Pečiatka a podpis predajcu
Dealer's stamp
A kereskedő bélyegzője
Pardavėjo antspaudas
Pieczęćka i podpis sklepu

Datum prodeje
Dátum predaja
Date of purchase
A vásárlás dátuma
Pardavimo data
Data zakupu

Záruční podmínky

Prodávající poskytuje kupujícímu na výrobek záruku v trvání 24 měsíců od převzetí výrobku kupujícím. Záruka se poskytuje za dále uvedených podmínek. Záruka se vztahuje pouze na nové spotřební zboží prodané spotřebiteli pro běžné domácí použití. Práva z odpovědnosti za vady (reklamací) může kupující uplatnit buď u prodávajícího, u kterého byl výrobek zakoupen nebo v níže uvedeném autorizovaném servisu. Kupující je povinen reklamaci uplatnit bez zbytečného odkladu, aby nedocházelo ke zhoršení vady, nejpozději však do konce záruční doby. Kupující je povinen poskytnout při reklamaci součinnost nutnou pro ověření existence reklamované vady. Do reklamačního řízení se přijímá pouze kompletní a z důvodů dodržení hygienických předpisů neznečištěný výrobek. V případě oprávněné reklamace se záruční doba prodlužuje o dobu od okamžiku uplatnění reklamace do okamžiku převzetí opraveného výrobku kupujícím nebo okamžiku, kdy je kupující po skončení opravy povinen výrobek převzít. Kupující je povinen prokázat svá práva reklamovat (doklad o zakoupení výrobku, záruční list, doklad o uvedení výrobku do provozu...).

Záruka se nevztahuje zejména na:

- vady, na které byla poskytnuta sleva
- opotřebení a poškození vzniklé běžným užíváním výrobku
- poškození výrobku v důsledku neodborné či nesprávné instalace, použití výrobku v rozporu s návodem k použití, platnými právními předpisy a obecně známými a obvyklými způsoby používání, v důsledku použití výrobku k jinému účelu, než ke kterému je určen
- poškození výrobku v důsledku zanedbané nebo nesprávné údržby
- poškození výrobku způsobené jeho znečištěním, nehodou a zásahem vyšší moci (živelná událost, požár, vniknutí vody...)
- vady funkčnosti výrobku způsobené nevhodnou kvalitou signálu, rušivým elektromagnetickým polem apod.
- mechanické poškození výrobku (např. ulomení knoflíku, pád...)
- poškození způsobené použitím nevhodných médií, náplní, spotřebního materiálu (baterie) nebo nevhodnými provozními podmínkami (např. vysoké okolní teploty, vysoká vlhkost prostředí, otřesy...)
- poškození, úpravu nebo jiný zásah do výrobku provedený neoprávněnou nebo neautorizovanou osobou (servisem)
- případy, kdy kupující při reklamaci neprokáže oprávněnost svých práv (kdy a kde reklamovaný výrobek zakoupil)
- případy, kdy se údaje v předložených dokladech liší od údajů uvedených na výrobku
- případy, kdy reklamovaný výrobek nelze ztotožnit s výrobkem uvedeným v dokladech, kterými kupující prokazuje svá práva reklamovat (např. poškození výrobního čísla nebo záruční plombu přístroje, prepisované údaje v dokladech...)

Záručné podmienky

Predávajúci poskytuje kupujúcemu na výrobok 24 mesiacov záruku od jeho prevzatia kupujúcim. Záruka sa poskytuje ďalej za nižšie uvedených podmienok. Záruka sa vzťahuje iba na spotrebný tovar predaný spotrebiteľovi na bežné domáce použitie. Práva zo zodpovednosti za chyby (reklamácie) môže kupujúci uplatniť buď u predávajúceho, u ktorého bol výrobok zakúpený alebo v nižšie uvedenom autorizovanom servise. Kupujúci je povinný reklamáciu uplatniť bez zbytočného odkladu, aby nedochádzalo ku zhoršeniu chyby, najneskôr však do konca záručnej doby. Kupujúci je povinný pri reklamacii spolupracovať pri overení existencie reklamovanej chyby. Do reklamačného procesu sa prijíma iba kompletný a z dôvodu dodržania hygienických predpisov neznečistený výrobok. V prípade oprávnenej reklamácie sa záručná doba predlžuje o dobu od okamžiku uplatnenia reklamácie do okamžiku prevzatia opraveného výrobku kupujúcim, kedy je kupujúci po skončení opravy povinný výrobok prevziať. Kupujúci je povinný preukázať svoje práva reklamovať (doklad o zakúpení výrobku, záruční list, doklad o uvedení výrobku do prevádzky...).

Záruka sa nevztahuje na:

- chyby, na ktoré boli poskytnuté zľavy
- opotrebenia a poškodenia vzniknuté bežným užívaním výrobku
- poškodenie výrobku v dôsledku neodborné či nesprávne inštalácie, použitie výrobku v rozpore s návodom na použitie s platnými právnymi predpismi a všeobecne známymi a obvyklými spôsobmi používania, v dôsledku použitia výrobku za iným účelom, než na ktorý je určený
- poškodenie výrobku v dôsledku zanedbanej alebo nesprávnej údržby
- poškodenie výrobku spôsobené jeho znečistením, nehodou a zásahom vyššej moci (živelná udalosť, požiar, vniknutie vody...)
- chyby funkčnosti výrobku spôsobené nevhodnou kvalitou signálu, rušivým elektromagnetickým polom a pod.
- mechanické poškodenie výrobku (napr. zlomenie gombíka, pád...)
- poškodenie spôsobené použitím nevhodných médií, náplní, spotrebného materiálu (batérie) alebo nevhodnými prevádzkovými podmienkami (napr. vysoké teploty v okolí, vysoká vlhkosť prostredia, otrasy...)
- poškodenie, úpravu alebo iný zásah do výrobku spôsobený neoprávněnou alebo neautorizovanou osobou (servisom)
- prípady, keď kupujúci pri reklamacii nepreukáže oprávněnost svojich práv (kedy a kde reklamovaný výrobok zakúpil)
- prípady, keď sa údaje v predložených dokladoch líšia od údajov uvedených na výrobku
- prípady, keď reklamovaný výrobok sa nestotožňuje s výrobkom uvedeným v dokladoch, ktorými kupujúci preukazuje svoje práva reklamovať (napr. poškodenie výrobného čísla alebo záručnej plombu prístroja, prepisované údaje dokladoch...)

Conditions of guarantee

This product is warranted for the period of 24 months from the date of purchase to the end-user. Warranty is limited to the following conditions. Warranty is referred only to the customer goods using for common domestic use. The claim for service can be applied either at dealer's shop where the product was bought, or at below mentioned authorized service shops. The end-user is obligated to set up a claim immediately when the defects appeared but only till the end of warranty period. The end-user is obligated to cooperate to certify the claiming defects. Only completed and clean (according to hygienic standards) product will be accepted. In case of eligible warranty claim the warranty period will be prolonged by the period from the date of claim application till the date of taking over the product by end-user, or the date the end-user is obligated to take it over. To obtain the service under this warranty, end-user is obligated to certify his claim with duly completed following documents: receipt, certificate of warranty, certificate of installation...

This warranty is void especially if apply as follows:

- Defects which were put on sale.
- Wear-out or damage caused by common use.
- The product was damaged by unprofessional or wrong installation, used in contrary to the applicable instruction manual, used in contrary to legal enactment and common process of use or used for another purpose which has been designed for.
- The product was damaged by uncareful or insufficient maintenance.
- The product was damaged by dirt, accident of force majeure (natural disaster, fire, flood, ...)
- Defects on functionality caused by low duality of signal, electromagnetic field interference etc.
- The product was mechanically damaged (e.g. broken button, fall...)
- Damage caused by use of unsuitable media, fillings, expendable supplies (batteries) or by unsuitable working conditions (e.g. high temperatures, high humidity, quakes, ...)
- Repair, modification or other failure action to the product by unauthorized person.
- End-user did not prove enough his right to claim (time and place of purchase).
- Data on presented documents differs from data on products.
- Cases when the claiming product can not be identified according to the presented documents (e.g. the serial number or the warranty seal has been damaged).

Autorizovaná servisní střediska / Autorizované servisné strediská / Authorized service centres

FASTČR, a. s.
U Sanitatu 1621 CZ
251 01 Říčany
Česká republika
Tel.: +420/ 323 204 120
Fax: +420/ 323 204 121
servis.praha@fastcr.cz
www.fastcr.cz

FAST ČR, a. s.
Cejl 31
CZ 602 00 Brno
Česká republika
Tel.: +420/ 531 010 295
Fax: +420/ 531 010 296
servis.brno@fastcr.cz
www.fastcr.cz

Fast Plus, a. s.
Na Pántoch 18
SK 831 06 Bratislava
Slovenská republika
Tel.: +421/ 249 105 811
Fax: +421/ 249 105 810
fastplus@fastplus.sk
www.fastplus.sk

Jótállási jegy

■ A termék gyártója: FAST ČR, a.s. (U Sanitasa 1621, Řičany u Prahy 251 01, Csehország)
■ A FAST Hungary Kft. (2310 Szigetszentmiklós, Kántor út 10.) mint a termék magyarországi importőre a jótállási jegyen feltüntetett típusú és gyártási számú készülékre (vásárlástól) végzi a fogyasztók számára az alábbi feltételek szerint:
■ A FAST Hungary Kft. a termékre a fogyasztó részére történő átadástól (vásárlástól), illetve ha az üzembe helyezését a termék értékesítő vállalkozás vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezéstől számított 24 hónapig, míg 250.000,- Ft eladási ár felett 36 hónapig tartó időtartamra vállal jótállást. Ha a terméket a fogyasztó az átadástól számított fél éven belül helyzeti hibával, akkor a jótállási határidő a termék átadásától kezdődik. A termék alkotórészeire és tartozékaira (pl. akkumulátor) a jótállási idő a termék átadásától számított 12 hónap.
■ A jótállási igény a jótállási jeggyel, az átadástól (ha releváns az üzembe helyezéstől) számított (i) 1 évig - 100.000,- Ft eladási árát meg nem haladó termék esetén; (ii) 2 évig - 250.000,- Ft eladási árát meg nem haladó termék esetén; (iii) 3 évig - 250.000,- Ft eladási árát meghaladó termék esetén a terméket értékesítő vállalkozásnál, annak székhelyén, vagy bármely telephelyén, főkeletében, illetve mindhárom esetben a jótállási jegyen feltüntetett hivatalos szerviznél közvetlenül is, míg az előző (i) pont szerinti esetben, azaz 100.000,- Ft eladási árát meg nem haladó termék esetén a 13. hónaptól a 24. hónapig kizárólag a hivatalos szerviznél érvényesíthető. ■ Jótállási jegy hiányában a fogyasztói szerződés megkötését bizonyítottnak kell tekinteni, ha a fogyasztó bemutatja a termék ellenértékének megfizetését hitelt érdemlően igazoló bizonylatot. Mindezek érdekében kérjük tisztelt Vásárlóinkat, hogy őrizzék meg a fizetési bizonylatot is. A jótállási időn belüli meghibásodás esetén a fogyasztó - választása szerint - (i) a hibás termék díjmentes kijavítását vagy kicserélését követelheti, kivéve, ha a választott igény teljesítése lehetetlen, vagy ha az a jótállásra kötelezettnek a fogyasztó által érvényesíteni kívánt másik igény teljesítésével összehasonlítva aránytalan többletköltséget eredményezne, vagy (ii) ha a kötelezett a kijavítást, illetve kicserélést nem vállalata, vagy e kötelezettségének megfelelő határidőn belül, a fogyasztó érdekeit kímélve nem tud eleget tenni, vagy ha a fogyasztónak a kijavításához vagy kicseréléséhez fűződő érdeke megszűnt, akkor a fogyasztó megfelelő árleszállítást igényelhet, vagy a hibát a kötelezett költségére maga kijavíthatja vagy mással kijavíthatja vagy elállhat a szerződéstől. Jelentéken hiba miatt

elállásnak nincs helye. A fogyasztó a választott jogáról másra térhet át. Az áttéréssel okozott költséget köteles a jótállásra kötelezettnek megfizetni, kivéve, ha az áttérésre a jótállásra kötelezett adott okot, vagy az áttérés egyébként indokolt volt. ■ Ha a jótállási időtartam alatt a termék első alkalommal történő javítása során megállapított nyer, hogy a termék nem javítható, a fogyasztó eltérő rendelkezése hiányában a termék a megállapítást követő 8 napon belül kicserélésre kerül. Ha a termék cseréjére nincs lehetőség, a fogyasztó által bemutatott, a termék ellenértékének megfizetését igazoló bizonylaton feltüntetett vételárát nyolc napon belül kell a fogyasztó részére visszatéríteni. ■ Ha a jótállási időtartam alatt a termék három alkalommal történő kijavítást követően ismét meghibásodik, a fogyasztó eltérő rendelkezése hiányában, valamint ha a fogyasztó nem igényli a vételár arányos leszállítását, és nem kívánja a termékét a jótállásra kötelezett költségére kijavítani vagy mással kijavíttatni, a termék 8 napon belül kicserélésre kerül. Ha a termék kicserélésére nincs lehetőség, a fogyasztó által bemutatott, a termék ellenértékének megfizetését igazoló bizonylaton feltüntetett vételárát nyolc napon belül kell a fogyasztó részére visszatéríteni. ■ Ha a termék kijavítására a Kijavítási igény közlésétől számított 30. napig nem kerül sor, a fogyasztó eltérő rendelkezése hiányában a termékét a 30 napos határidő eredménytelen eltelte követő nyolc napon belül cserélni kell. Ha a termék cseréjére nincs lehetőség, a fogyasztó által bemutatott, a termék ellenértékének megfizetését igazoló bizonylaton feltüntetett vételárát a 30 napos kijavítási határidő eredménytelen eltelte követő nyolc napon belül kell a fogyasztó részére visszatéríteni. ■ A fogyasztó a hiba felfedezését követően késedelem nélkül, legkésőbb a felfedezéstől számított 2 hónapon belül köteles a hibát közölni. A bejelentés kapcsán kérjük vegye figyelembe, hogy a **jótállási igény kizárólag a jótállási határidőben érvényesíthető! Mindazonáltal a jótállási határidő meghosszabbodik a javításra átadás napjától kezdve azzal az idővel, amely alatt a fogyasztó a terméket a hiba miatt rendeltetészerűen nem használhatta.** Ha a jótállásra kötelezett jótállási kötelezettségének megfelelő határidőben nem tesz eleget, a jótállási igény a fogyasztó erre irányuló felhívásában tűzött megfelelő határidő eltelteitől számított 3 hónapon belül akkor is érvényesíthető bíróság előtt, ha a jótállási idő már eltelt. E határidő elmulasztása jogvesztéssel jár. A jótállási kötelezettség teljesítésével kapcsolatban felmerülő költségek a jótállás kötelezettjét terhelik.

■ A 151/2003. (IX.22.) Korm.rendeletben meghatározott tartós fogyasztási cikk meghibásodása miatt a vásárlástól (üzembe helyezésétől) számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a terméket értékesítő vállalkozás nem hivatkozhat aránytalan többletköltségre, hanem köteles a tartós fogyasztási cikket kicserélni, feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetészerű használatot akadályozza (és a csere nem lehetetlen). ■ Kijavítás esetén a fogyasztási cikkbe csak új alkatrészt kerülhet beépítésre. Javítási- vagy csereigény esetén törekedni kell arra, hogy a kijavítás vagy kicserélés 15 napon belül megtörténjen. Ha a javítás vagy a csere időtartama a 15 napot meghaladja, akkor jótállást kell a fogyasztó számára a csere várható időtartamáról. A tájékoztatás a fogyasztó előzetes hozzájárulása esetén elektronikus úton, vagy a fogyasztó általi átvétel igazolására alkalmas más módon történik. A rögzített beköltetés, illetve a 10kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön kézi csomagként nem szállítható fogyasztási cikket – járművek kivételével – az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Ha a javítás az üzemeltetés helyén nem végezhető el, a le- és felszerelésről, valamint az el- és visszaszállításról a jótállás kötelezettje, vagy – a javításhoz közvetlenül érvényesített kijavítási igény esetén – a javítószolgálat gondoskodik.

■ Nem tartozik jótállás alá a hiba és a jótállásra kötelezett mentesül a jótállási kötelezettség alól, ha bizonyítja, hogy a hiba oka a termék fogyasztó részére való átadását követően keletkezett, így például ha a hibát ■ nem rendeltetészerű használat, használati útmutató figyelmen kívül hagyása, helytelen szállítás vagy tárolás, leejtés, rongálás, elemi kár, készüléken kívül álló ok (pl. hálózati feszültség megengedettnél nagyobb ingadozása) ■ illetéktelen átalakítás, beavatkozás, nem hivatalos szerviz által végzett szakszerűtlen javítás ■ fogyasztó feladatát képező karbantartási munkák elmulasztása ■ normál, természetesen elhasználódásra visszavezethető (pl. elem lemerülése) vagy üzemszerű kopásnak tulajdonítható meghibásodás okozta. A jótállás a fogyasztó jogszabályból eredő jogait, így különösen a Polgári Törvénykönyv szerinti kellekészettségét és a termékjavításra vonatkozó jogait nem érinti. ■ Tájékoztatjuk, hogy a fogyasztóvédelmi törvényben meghatározott fogyasztói jogvita bíróságon kívüli rendezése érdekében Ön a megyei (főváros) kereskedelmi és iparkamarák által működőtetett békéltető testület eljárását is kezdeményezheti (a békéltető testületek elérhetősége: <https://bekeltetes.hu/index.php?id=testuletek>).

Hivatalos szervíz / Autoryzowana sieć serwisowa

revision 01/2021

Fast Hungary Kft.
2310, Szigetszentmiklós
Kántor u. 10
Hungary
Tel.: + 36/ 23 330 830
Fax: + 36/ 23 330 8274
fasthungary@fasthungary.hu
www.fasthungary.hu

A kereskedő tölti ki

Megnevezés:.....

Típus:..... Gyártási szám:

A termék azonosításra alkalmas részeinek meghatározása (ha alkalmazható):

Vásárlást igazoló bizonylat száma:

A vásárlás (üzembe helyezés) időpontja: 20..... hó.....nap.

Kereskedő bélyegzője:

Kereskedő aláírása:

Kereskedő címe:

Javítás esetén alkalmazandó

A kereskedő vagy szerviznél történő közvetlen bejelentés esetén a szerviz tölti ki

A jótállási igény bejelentésének időpontja:

Javításra átvétel időpontja:

Hiba oka:

Javítás módja:

A termék fogyasztó részére való visszaadásának időpontja:

A jótállás – kijavítás időtartamával meghosszabbított – új határideje:

Szerviz pecsétje:

Kereskedő pecsétje:

Kicserélés esetén alkalmazandó

A jótállási igény kicseréléssel került rendezésre.

A csere időpontja:

Kereskedő bélyegzője:

Tisztelt Fogyasztó!

Köszönjük, hogy termékünket választotta. Cégünk és szervizünk elérhetősége:

FAST Hungary Kft. H-2310 Szigetszentmiklós, Kántor út 10. Tel.: 06-23-330-905; 06-23-330-830;

Fax: 06-23-330-827, E-mail: szerviz@fasthungary.hu

Garantijos taisyklės

Šiam gaminui suteikiama 24 mėnesių nuo įsigijimo datos garantija. Garantija apsiriboja žemiau pateikiamomis sąlygomis. Garantija skirta tik gaminiais, skirtiems buitiniam naudojimui. Dėl garantinio remonto pirkėjas gali kreiptis į pardavėjo parduotuvę, kurioje gaminį pirkė, arba į nurodytus įgaliotus techninės priežiūros centrus. Galutinis naudotojas įsipareigoja pateikti pretenziją nedelsiant po defekto atsiradimo, tačiau tik iki garantijos galiojimo periodo pabaigos. Galutinis naudotojas įsipareigoja bendradarbiauti patvirtinant gaminio defektus, dėl kurių pateikia pretenziją. Priimtas bus tik pilnai sukomplektuotas ir švarus (pagal higienos standartus) gaminys. Jei pretenzija dėl garantinio remonto bus pagrįsta, gaminio garantijos galiojimo periodas bus pratęjamas atitinkamai periodu nuo pretenzijos pateikimo datos iki galutinio naudotojas pasivis sutaisyta gaminį arba iki datos, kada galutinis naudotojas turėtų pasiimti sutaisyta gaminį. Norėdamas gauti garantinio remonto paslaugas, galutinis naudotojas turi patvirtinti pretenziją pilnai užpildytas sekančiais dokumentais: pirkimo kvitu, garantiniu talonu, instaliavimo sertifikatu. . .

Garantija netaikoma: ■ Nukainotoms (brokuotoms) prekėms. ■ Įprastinai susidėvinčioms gaminio dalims ■ Gedimams, atsiradusiems neprofesionaliai ar neteisingai gaminį instaliavus, nesilaikant gaminio naudojimo instrukcijų, naudojant gaminį ne pagal įstatymų numatytus standartus ar įprastinius tokio tipo gaminį naudojimo procesus, naudojant gaminį kitai paskirčiai nei numatyta. ■ Gedimams, atsiradusiems dėl netinkamos ar nepakankamos gaminio priežiūros. ■ Gedimams, atsiradusiems dėl purvo, nenugalimos jėgos aplinkybių (stichinių nelaimių, gaisro, potvynio, . . .). ■ Gedimams, atsiradusiems dėl prastos kokybės signalo, elektromagnetinio lauko trikdžių ir kt. ■ Rodus mechaninių pažeidimų (pvz. sulaužyti mygtukai, kritimo požymiai. . .). ■ Gedimams, atsiradusiems naudojant gaminį su netinkamomis laikmenomis, jungiant prie netinkamų tinklų, dedant į gaminį netinkamus maitinimo šaltinius (baterijas) ar dėl bet kokių kitų netinkamų naudojimo sąlygų (pvz. aukštos temperatūros, didelės drėgmės, žemės drebjimų. . .). ■ Nustačius, kad gaminys taisytas, modifikuotas ar ardytas neįgaliotų tai daryti asmenų. ■ Jei galutinis naudotojas neturi visų reikalingų dokumentų, įrodančių jo teisę į garantinį remontą (pvz. dokumento, kur būtų nurodytas gaminio įsigijimo laikas ir vieta). ■ Jei data pateiktuose dokumentuose skiriasi nuo datos ant gaminio.

Warunki gwarancji

Produkt objęty jest 24 – miesięczną gwarancją, począwszy od daty zakupu przez klienta. Gwarancja jest ograniczona tylko do przedstawionych dalej warunków. Gwarancja obejmuje tylko produkty zakupione w Polsce i jest ważna tylko na terytorium Rzeczpospolitej Polskiej. Gwarancja obejmuje tylko produkty funkcjonujące w warunkach gospodarstwa domowego (nie dotyczy produktów oznaczonych jako „Professional”). Zgłoszenia gwarancyjne można dokonać w autoryzowanej sieci serwisowej lub w sklepie, gdzie produkt został nabyty. Użytkownik jest zobowiązany zgłosić usterkę niezwłocznie po jej wykryciu, a najpóźniej w ostatnim dniu obowiązywania okresu gwarancyjnego. Użytkownik jest zobowiązany do przedstawienia i udokumentowania usterki. Tylko kompletne i czyste produkty (zgodnie ze standardami higienicznymi) będą przyjmowane do naprawy. Usterki będą usuwane przez autoryzowany punkt serwisowy w możliwie krótkim terminie, nieprzekraczającym 14 dni roboczych. Okres gwarancji przedłuża się o czas pobytu sprzętu w serwisie. Klient może ubiegać się o wymianę sprzętu na wolny od wad, jeżeli punkt serwisowy stwierdzi na piśmie, że usunięcie wady jest niemożliwe. Aby produkt mógł być przyjęty przez serwis, użytkownik jest zobowiązany dostarczyć oryginały: dowodu zakupu (paragon lub faktura), podbitej i wypełnionej karty gwarancyjnej, certyfikatu instalacji (niektóre produkty).

Gwarancja zostaje unieważniona, jeśli:

■ usterka była widoczna w chwili zakupu, ■ usterka wynika ze zwykłego użytkowania i zużycia, ■ produkt został uszkodzony z powodu złej instalacji, niezastosowania się do instrukcji obsługi lub użytkownika niezgodnego z przeznaczeniem, ■ produkt został uszkodzony z powodu złej konserwacji lub jej braku, ■ produkt został uszkodzony z powodu zanieczyszczenia, wypadku lub okoliczności o charakterze sił wyższych (powódź, pożar, wojny, zamieszki itp.) ■ produkt wykazuje złe działanie z powodu słabego sygnału, zakłóceń elektromagnetycznych itp., ■ produkt został uszkodzony mechanicznie (np. wylamany przycisk, upadek, itp.), ■ produkt został uszkodzony z powodu użycia niewłaściwych materiałów eksploatacyjnych, nośników, akcesoriów, baterii, akumulatorów itp. lub z powodu użytkowania w złych warunkach (temperatura, wilgotność, wstrząsy itp.), ■ produkt był naprawiany lub modyfikowany przez nieautoryzowany personel, ■ użytkownik nie jest w stanie udowodnić zakupu (nieczytelny paragon lub faktura), ■ dane na przedstawionych dokumentach są inne niż na urzędzeniu, ■ produkt nie może być zidentyfikowany ze względu na uszkodzenie numeru seryjnego lub plomby gwarancyjnej.

Uab „Senuka Prekybos
Centras“ Garantinis Servisas
Jonavos G. 62, Lt-44192,
Kaunas, Lithuania
Tel.: +370 37 212 146
Tex.: +370 37 212 165
garrem@senukai.lt
www.senukai.lt

Fast Poland, Sp. z o.o. Ul.
Kwietniowa 36
05-090 Wypędy
Poland
Tel.: +48 697 690 228
Mail: serwis@fastpoland.pl
www.fastpoland.pl



 **FIELDMANN**[®]
Home & Garden Performance